

GRATIS

AWE Mainta



PARADA DI VICTORIA DI AVP

BUY ONE GET ONE AT 30% OFF

Certain rules apply.

Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526



Dijtham
We've got it!

STANLEY



INVEST SECURE N.V.
We don't just say it... We Guarantee it!!

Lease bo GPS pa Controla, Localisa y Recupera bo VEHICULO
Yama: 5827252 / 24 ora






AWE Mainta
Vertrouwd & Stead


Find us on Facebook

Like


Ya pa 165 aña den area di Caribe, e mesun compania di seguro, solvente, estable, y confiabel. Desde awe nos tei pa bo y pa futuro generacionnan, como Guardian Group.




GUARDIAN HOLDINGS LIMITED




GUARDIAN LIFE
Guaranteeing Your Life with Every Penny



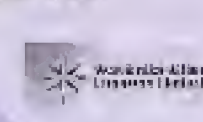
GUARDIAN LIFE
GUARANTEEING YOUR LIFE WITH EVERY PENNY



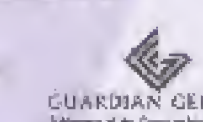
GUARDIAN LIFE
GUARANTEEING YOUR LIFE WITH EVERY PENNY




GLOBE INSURANCE
Guaranteeing Your Life with Every Penny




FATUM



GUARDIAN GENERAL
Guaranteeing Your Life with Every Penny



RSA



Guardian Group
Fatum




Activa bo Aruba Bank Maestro Chip Card AWE!

Bishita www.arubabank.com pa tur e beneficiario di bo Aruba Bank Maestro Chip Card

Arubabank
understands

BIG 50

TRY YOUR LUCK IT'S ONLY A PENNY

1	50	20	1
YEAR	CARS	SLOTS	PENNY

1 YEAR, 50 CARS, 20 SLOT MACHINES, 1 PENNY...
...AND MORE CHANCES TO WIN EVERYDAY!

50X TOYOTA PRIUS C

CRYSTAL & SEAPORT
Casinos

Partido MEP awor tin cu bai traha pa bin cu un Fraccion fuerte

APESAR cu partido MEP a bai atras den tur districto nan ta sinti nan satisfecho cu e resultado. Cu e Lider di MEP no a logra e meta di uni e partido completamente ni haci tur e restructuracionnan planea, por bisa si cu un bon zet cu nan a haci ta di pone Dangui Oduber y Glenbert Croes, kendenan ta esnan cu a salba e partido ya cu hunto nan ta bal 2 asiento. Xiomara Ruiz Maduro no por a spera otro mirando cu ya e tin 4 aña caba den Parlamento y e ta na number 3 cual ta yud'e pa e por a crece. Cu un lista cu hopi nobato dimes esnan cu ta den Parlamento ta crece y pues Xiomara Ruiz Maduro a demostra cu e ta un candidato fuerte pa MEP tene cuenta cune.

E otro sorpresa den MEP ta Glenbert Croes kende hopi tabata specula si e lo logra si of no. Glenbert Croes a demostra cu hende ta lubida y pordona liher y pues e ta haya un biaha mas mandato di pueblo pa e drenta Parlamento cu e speranza cu e lo no comete e erornan di pasado. Manera ya a bisa anteriormente, Dangui Oduber a saca su mes y tambe lo ta den Parlamento. Un bon logro pero sigur decepcionante si mira cu su tata a campaña hunto cune y hendenan a spera cu sikiera e por haya mitar di su tata su votonan. Pero e votadornan a muestra critico y kier mira e hoben aki demostra su mes prome, specialmente mirando cu durante campaña ta su tata tabata move mas tanto.

Eddie Briesen ta keda afo. Ta lamentable cu su carera politico extenso ta caba cu apenas 240 voto pero su salud y di su señora a hunga un papel crucial cu e no por a campaña manera otro temporadanan. Aki mester bisa si cu Chris Romero ta awor e candidato grandi pa San Nicolas y Eddie Briesen por wordo considera su mentor den pasado. Eddie Briesen lo a haci mihor si el a retira na mes momento cu Nelson Oduber, den su gloria cu miles di voto. Pero partido no por a permiti esey ya cu Evelin Wever Croes tabata mucho nobato pa e bai lidera e Fraccion di MEP e tempo ey y riba dje tabata preparando e pa e lidera e partido unabes cu nan saca Lopez Tromp y Wyatt Ras afo.

Tanto drama cu Gerrit Croes a haci y mancha su nomber y profesion, el a haya solamente 350 voto. Awor ta di sinta warda veredicto di huez y wak si nan lo forza su doño di trabou pa tum'e bek of si nan lo mester pag'e un suma. Asina mes, cu e paso aki cu e hoben aki

a tuma, no ta ked'e mucho otro cu wak con e por haci damage control paso den e tereno cu e ta traha unabes bo marca bo mes politicamente practicamente bo ta morto of kisas famia Croes lo por yud'e manera cu ya nan ta yudando e door di defend'e den corte.

Un otro candidato cu a spera mas di dje pa e forma cu el a campaña riba nivel y cu contenido, ta e yiu di ex Minister di Cultura Shailiny Tromp-Lee. Shai a haya solamente 574 voto. Como yiu tambe di un ex Minister di MEP cu tempo di su tempo tabata hopi keru y popular y alabes notorio pa su aparente escapadanan extramarital, a spera cu kisas e lo haya mas sosten di e siguidor- n a n di MEP. E tambe a demostra cu e hendenan a bira mas critico y no ta vota mas simplemente paso e hende ta yiu di un politico conoci. E unico hende cu e flie aki ainda ta subi cune ta Glenbert Croes, pero e ta keda Yui di e Libertador y di otro banda e cabayero aki tin un carisma enorme cu e lider di MEP nunca a sa di iguala. Y esaki ta loke a pon'e crece y haya 2371 voto.

Ady Thijsen no ta cos di papia mes. Solamente 475 voto y di chiripa e lo drenta Parlamento. Awor no ta Xiomara Ruiz Maduro ta esun cu a drenta cu cabe'i boto pero Ady Thijsen a tuma e titulo aki over. Loke ta di bai wak awor ta si Ady Thijsen lo tuma honor na su mes y hala pa Shailini Tromp Lee drenta Parlamento ya cu Shailiny tin hopi mas voto cune. Si bai segun secuencia di cantidad di voto Ady Thijsen ta OUT pero Shailiny Tromp Lee tambe ya cu Edgard Vroijk tin mas voto cu ambos: 586. Awor ta keda den man di elider di MEP kenenan lo drenta Parlamento.

Guilfred Besaril kende segun hopi a haya puesto regala, a logra toch di haya 833 voto y probablemente lo drenta Parlamento pa reenforza e Fraccion di MEP. Con cu bai bin e 833 votonan aki ta hopi

mas cu e 200 y pico votonan cu Xiomara Ruiz a haya den su prome salida y drenta Parlamento cu nan te cu awe e la crece y tin porfin su mesun asiento.

Stephanie Croes a cuminsa prometedo pero cu e atakenan cu el a haya den prensa y e poco discrecion cu e tin pa cu su bida personal, esaki a pone cu e no a haya un cantidad significante y tin solamente 136 voto. Pa tur su preparacion, educacion y e espectativanan cu tabatin di dje, e tambe ta un candidato cu a decepciona. Sikiera e por bisa si cu e tin mas voto cu Francis Jacobs, Joe Koolman, Jean Paul Gibbs, Amy Richardson, Rudy Richardson, Ronwayne Kock, y Patrick Farro. Carl Giel tambe ta

un candidato cu a spera mas mirando cu el a logra di gana su caso den corte cu, segun e, a demostra cu nan a persigie politicamente, pero esaki no a yud'e mucho.

E votegetternan di MEP ta:

Evelyn Wever Croes 3396
Xiomara Ruiz Maduro 2445
Glenbert Croes 2371
Dangui Oduber 1749
Chris Romero 1273
Guilfred Besaril 833
Edgard Vroijk 586
Shailiny Tromp 574
J.H Croes 509
Ady Thijsen 475
Carl Giel 565



Mike Eman a keda e vote-getter mas grandi di Aruba

Marisol Lopez-Tromp a haya mas voto cu tur otro candidata riba lista di AVP

HACIENDO un analisis die votonan individual, cuminsando cu e lista di AVP, por mira cu lider di partido, Mike Eman a keda e votegetter, hayando 8222 voto personal y esaki asina pa di 3 biaha a keda como e votegetter mas grandi. Maske e opinion ta, cu e tabata merece mas cu esaki, si mira su campaña.

Loke tambe ta masha yamativo, cu e candidata, drs. Marisol Lopez-Tromp a haya mas voto cu tur otro dama riba lista di AVP. Hasta mas cu Michelle Hooyboer-Winklaar, cu a haya 1185 voto, mientras cu Marisol Lopez-Tromp a haya 1643 voto, kende a saca su mes cu voto preferencial y lo ta den Parlamento e biaha aki pa fraccion di AVP.

E candidatonan cu a haya mas voto riba lista di AVP, siguiendo Mike Eman ta Otmar Oduber cu 4008 voto, sigui pa Benny Sevinger cu 3932 voto, Mike de Meza cu 2100 voto y Arthur Dowers cu 2079 voto. Por mira cu apesar di tur critica contra di Minister di Husticia, Arthur Dowers, el a aumenta considerablemente den voto.

E candidatonan cu tin mas di mil voto ta Paul Croes, kende a haya 1898 voto, sigui pa Juan David Yrausquin cu 1314 voto, sigui pa Michelle Hooyboer-Winklaar cu 1185 voto. Despues di Michelle Hooyboer-Winklaar, no tin mas candidato cu a haya mas cu 1000 voto.

E candidato cu a haya menos voto riba lista di AVP ta sra. Deyanira Janssen-Frank cu 75 voto, mientras cu Robert Maduro a haya 4 voto mas cu Deyanira Janssen-Frank.

Conclusion di e resultado di AVP ta cu pueblo vorador a aproba maneho di Gabinete Mike Eman 1. Despues cu Gobernador Freddy Refunjol a consulta diasabra ultimo cu Presidente di Consejo Su-

premo Electoral, mr. ing. Hubert Maduro, pa haya e prome informacion di e resultado, awe Gobernador lo recibi Mike Eman pa 9 or di mainta, como parti di su consulta.



Resultado di votacion pa RED

Pueblo a rechaza legalisacion di Cannabis y matrimonio di mesun sexo

SI analisa e resultado di voto pa partido RED, e conclusion ta cu pueblo votador a rechaza e intencion di RED pa legalisa Cannabis y matrimonio di mesun sexo na Aruba. En total RED a haya 1209 voto.

Rudy Lampe, a bay atras den voto personal, unda e biaha aki el a haya unicamente 613 voto, sigui pa Ricardo Croes, kende a haya 420 voto.

Loke ta demas candidatonan, ningun no a surpasa 50 voto. E candidato cu a haya mas voto, sigui p'e dosnan menciona ta Marcel Peña, kende a haya 38



voto. E candidato cu a haya e voto mas abao ta Robert Hoftijzer cu 6 voto.

N'e eleccion di 2009, unda tog RED a haya mas voto cu awor, Rudy Lampe a anuncia su retiro, pero despues a reconsidera y a bolbe participa e biaha aki na eleccion. Mirando e resultado decepcionante e biaha aki, ta sea Rudy Lampe ta considera di reorganisa su partido of di berdad wak si por yega na formacion di un bloke cu PPA y cu UPP, de lo contrario por wel di lubida partido RED y considera cu el a pasa pa pasado.

UPP no a haya mas cu 805 voto



OTRO partido cu a keda rechaza ta UPP, partido fundado pa Candelario (Booshi) Wever, despues cu e no a bira lider di MEP, manera Nel Oduber a priminti'e. No a keda Booshi Wever otro, pa tuma decision di posiciona su mes como miembro independiente den Parlamento, den cual organo por lo pronto e lo no bolbe.

Kico Booshi Wever y su partido ta pensa di haci awor, te ainda no ta conoci. Manera el a duna di conoce, cu internamente

lo haci un evaluacion, maske cu el a anuncia cu UPP ta un proyecto. Booshi Wever a kere cu UPP lo t'e sorpresa di eleccion, pero el a sali lo contrario. Cu 805 voto, UPP no a yega ni banda di loke t'e kiesdeler pa haya un asiento.

Increible y incomprendible, Booshi Wever a considera resultado electoral, unda AVP a bolbe gana, bayendo dilanti cu un asiento pa un total di 13. Un partido cu a hinca Aruba den un crisis financiero, cu tin yen di

actividad corrupto y tog pueblo ta duna AVP sosten, e no tin splicacion p'esaki. Ta di spera cu lo bay con cu Aruba.

Booshi Wever ta di opinion cu prensa a hunga un papel determinante y importante den resultado positivo pa AVP. Prensa y AVP a tuma pueblo haci. Ta di spera cu pronto pueblo lo haya sa cu nan a wordo engañá.

"Sigur e resultado ta decepcionante pa UPP, cu a kere cu nan lo por a saca sikiera un asiento, pero lamentablemente



no t'asina".

Booshi Wever mes a saca 652 voto, sigui pa Raymond Hernandez, kende a haya 77 voto. Despues ningun candidato no a haya mas cu 20 voto. E candidato cu a haya esun mas menos

voto, ta Johan Talboom, kende a haya unicamente 5 voto.

Jan de Ruijter, kende t'e desgracia di UPP, a haya 14 voto. Esaki lo dun'e derecho pa sigui trata di intenta di cambia opinion publico?

Cu resultado di PPA

Ta confirma un biaha mas, cu PPA no tin derecho di existencia

Hayando den total 506 voto den e eleccion e biaha aki, ta duna di comprende cu Benny Nisbet tin

cu acepta cu a keda confirma cu PPA no tin derecho mas di existencia. Pakico pensa asina? PPA

t'e partido cu a haya menos voto cu tur otro partidonan cu a participa na eleccion di 2013. Pero

asina mes, Benny Nisbet a duna di conoce cu pueblo ta gana of perde, pero partidonan no.



ALL IN SMALL
KIA picanto



STARTING AT AWG. **20,850** EXCL. BBO

**G R E A T
LEASE
OFFER**

Available from **Hertz**.
Call us or email us for an appointment
582-1845 | lease@arubarentcar.com

Riba lista di PPA, ta Benny Nisbet a saca mayoria di voto, cu 245 y despues di Nisbet, ningun candidato no a saca ni mas cu 50 voto. E candidatonan cu a haya ni 10 voto, ta Malcolm Hassell, Julio Groes (swa di Nel Oduber), ambos a haya 2 voto cada uno. John de Haseth a haya 3 voto.

E candidato despues di Benny Nisbet cu a haya mas voto ta Jacqueline Woodley, cu 28 voto. Despues cu e resultado tabata conoci, Benny Nisbet, mescos cu el a bin ta haci for di ultimo eleccionnan no kier duna comentario mas. Su porta di cas ta sera y no kier papia cu ningun hende. Den dia el a duna di conoce, cu e lo bay analisa e resultado den reunion di Consejo di Partido, pa despues bin cu un declaracion oficial.

Maske cu ya caba Benny Nisbet a anuncia cu esaki tabata su ultimo eleccion como politico, anunciando asina su retiro definitivo for di politica.

Homber ta grita lema di legalisacion di marihuana

Presencia di Polis a wordo pidi diabierna 10.45 na Colegio Sagrado Curason na unda tin un homber burachi ta molestia e votadonan cu lemanan relaciona cu legalisacion di marihuana. Polis a scual e homber debidamente y el a priminti di stop. Polis a pone Central na haltura.

TOPCAR



The Power to Surprise®

Caya Ernesto Petronia 21 • Tel: 582-1547 • Fax: 582-9877 • [f](https://www.facebook.com/KiaMotorsAruba) KiaMotorsAruba

Mirando cu el a crece den voto

Democracia Real a resulta e sorpresa di e anochi

Si tin un partido cu a crece den voto, banda di AVP, sigur ta Democracia Real. Un partido cu den ultimo eleccion a saca 3146 voto na 2009, e biaha aki a aumenta y haya un total di 4513 voto, y asina a mantene su unico

asiento den Parlamento.

Di e 4513 voto, Andin Bikker so a haya 3047 voto, sacando su mes. Despues di esaki, ningun candidato di PDR no a yega ni 500 voto.

E candidatonan cu a haya mas voto ta Alonso Tromp cu 275 y Dariane Erasmus cu 209 voto. Esnan cu a haya mas cu 100 voto ta, Irene Boezem cu 126 y Lourdes Gomez cu 111. Demas candidato no a yega 100.

Maske cu Andin Bikker a conta cu PDR lo t'e yabi di proximo Gobierno, loke no a resulta di e caso, e ta contento cu e resultado, confirmando cu PDR ta creciendo como un di 3 forza politico. Nan no a spera e resultado aki, cu AVP lo bira e partido mas grandi, cu tabatin e budget mas grandi pa hiba su campaña. Bisando esaki, Andin Bikker no por keda sin



mentona, cu AVP a haci uso di placa di caha di pueblo, loke ta un mal ehempel. Comentando riba e hecho cu partidonan PPA, UPP y RED no a haya asiento, mester admiti cu nan ta forma parti di e proceso democratico, pero si nan participacion ta cumpli na un balor agrega, Andin Bikker tin cu bisa cu no. Nan ta contribui

unicamente p'e partidonan mas grandi bin na remarca pa haya e restzetelnan, manera MEP 6 + 1 pa 7 asiento y AVP 12 + 1 pa 13 asiento.

Cu un asiento, Democracia Real lo sigui haci su trabao, semper cu sosten di su miembronan candidato, kendenan sigur a yuda den crecemento di e partido.

PINOCCHIO
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

Ta huur tur sorto di Dino Jump:

- casteel
- disney princes
- disney world
- race fun
- monster truck

Tambe nos ta huur tent, stoel y mesa pa tur bo celebracionnan

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895

Ata nos super summer special.

DEIMOS Kit

- 1 BFT DEIMOS motor
- 2 Remote Control
- 1 pair di Photocells
- 1 Blinker cu Antenna
- 4 Plastic rack di 1m

Valido te cu 10 Augustus-2013
(Tanten cu tin den stock.)

AFI. **1,350.00** incluyendo BBO

Installacion no ta inclui.

Nos horario: Dialuna- Diabierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra di 8:00 am - 12:00 pm

Email : info-aruba@hitecss.com

Jama nos na 588-5966

Banco di Seguro Social Aruba
Vacatura

Banco di Seguro Social (SVb) ta desplega un tarea importante den e sistema di seguridad social na Aruba. Den e cuadro aki SVb ta ehecuta 5 ley di seguronan social. Tur luna SVb ta percura pa un gran parti di nos comunidad ricibi un entrada mediante pago di dianan di AO, pensioen di biehes y pensioen di viudo y huerfano. Desde prome di januari 1986, SVb ta brinda seguridad pa Aruba su comunidad.

Pa yuda nos cumpli cu nos metanan nos ta buscando un

Funcionario di Comunicacion

cu den un forma positivo kier forma parti di nos team.

E funcionario di comunicacion ta resorta bao di director y ta traha conhuntamente cu un otro funcionario di comunicacion.

E funcionario di comunicacion ta responsabel pa ehecutacion di actividadnan di comunicacion y ta conseha riba e strategianan di comunicacion.

E funcionario di comunicacion ta entre otro encarga cu:

- desaroyo y actualisacion di medionan di comunicacion pa SVb
- coordinacion di comunicacion interno y externo
- señala y analisa locual ta bibando den e empleadonan di SVb y tambe den comunidad
- organisa y maneja actividadnan interno y externo di SVb

Nos ta invita tur personanan pa solicita si ta cumpli cu e siguiente rekisitonan:

- tin un diploma HBO-Communicatie of ekivalente
- tin por lo menos 2 aña di experiencia den comunicacion of area di trabao similar
- ta un persona servicial, analitico, creativo cu tactica, cu por traha den un team pero tambe no tin problema pa traha riba su mes.
- ta domina Hulandes, Ingles, Spaño y Papiamentu.
- ta domina paketenan di Office y Adobe

E salario ta conforme e Bezoldigingsregeling Ambtenaren y ta depende di e nivel di educacion y experiencia. SVb su condicionnan laboral ta excelente cual ta encera entre otro un bon areglo di pensioen y e posibilidad pa atende diferente curso.

Pa mas informacion tocante e vacatura aki por tuma contacto cu ir. Edwin Jacobs mediante telefon 527-2700 of mediante email na info@svbaruba.org.

Solicitudnan en escrito, acompaña pa curriculum vitae y copia di diploma(nan) por wordo dirigi na sr. ir. Edwin Jacobs, Directeur SVb Aruba, Caya Punta Brabo 19, Eagle, Aruba, no mas tarda cu 14 di october 2013. Por manda solicitacion mediante fax tambe na 587-5532.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Ofendiendo e pueblo di San Nicolas profundamente:

Edwina Henriquez a demostra cu apesar di ta studia, e ta pober di mente



Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

OCTOBER 4 & 5, 2013

RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA

GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO
JOSÉ JAMES :: WILLY GARCIA :: GIOVANCA
BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT :: LEVI SYLVANIE
LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO
ACOUSTIC SOUL :: GUALAO :: ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU
LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC

PRE SALE US\$50.00 :: DAY TICKET US\$65.00
VIP US\$150.00

TICKETS AVAILABLE AT: PLAZA BOOKSHOP, SUPER FOOD, WEMA, CLIFFIX, EL GALLO ROJO, MOOMBA, PANADERÍA LA ESPIGA DI ORO AND DE PALM TOURS ACTIVITIES DESKS.
 VIP tickets can be ordered online or call: +297 592-5150

FOOD COURT WITH 9 DIFFERENT RESTAURANTS

ARUBA **Aeropuerto Internacional Reina Beatrix** **RENAISSANCE**
 ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V. ARUBA RESORT & CASINO

FONDS PODIUM KUNSTEN **Prins Bernhard Cultuurfonds** **Uyoga** **ARUBA**
 PERFORMING ARTS FUND NL

DELTA **SUPER FOOD** **InselAir** **Hertz Lease** **ARUBA**

caribbeanseajazz.com
 A Purple Entertainment Group production.

Despues cu el a gana su caso contra Otmar Oduber, ta muestra manera cu e abogado di Derechonan Humano su cabes a toca. Den un post riba Facebook Edwina Henriquez haya ta bon pa saca su frustracionnan personal y politico, ofendiendo e habitantenan di San Nicolas. Ela yama e habitantenan di San Nicolas pa hende bobo y ignorante. Ademas el a dicidi di haci comentarionan racista y denigrante y pa finalisa su retorica Edwina Henriquez a dicidi di plega e bario door di desea nan pobresa maximo ya cu segun e, nan no merece mihor.

Un tristeza di comentario di un hende cu ta yama su mes "Abogado di Derechonan Humano". Unda el a haya e titulo aki ta keda unmisterio paso esun cu no merece e titulo aki, siguramente ta Edwina Henriquez. Segun e Declaracion Universal di Derechonan Humano 'tur hende por haci uzo di e derechonan y libertadnan presenta den e Declaracion. Esaki sin distinction di raza, color, sexo, idioma, religion, opinion politico of otro opinion, origen nacional of social, propiedad, nacemento of otro status. Banda di esaki, lo no haci distinction tampoco a base di status politico of internacional di e pais of teritorio na cual un persona ta pertenece. ...'

Esaki ta un articulo so den e Declaracion Universal di Derechonan Humano y ya caba Edwina Henriquez a viola esaki den tur sentido dunando poco honor na e titulo di abogado di Derechonan Humano cu e ta blo cana broma cune. Hendenan a cuminsa reacciona furioso y ora a kere cu kisas Edwina ta sera su boca pa un biaha y no papia otro barbaridad, el a dicidi di cuminsa menasa e hendenan di lo persiguinan y 'laganan na werki manera el a laga Otmar Oduber' y cu e lo bin pa nan cu machete. Ta un eror grandi hueza comete den su veredicto



ya cu aparentemente e no e tene cuenta cu e estado mental di Edwina Henriquez y e peliger cu e lo forma pa comunidad na momento cu e sinti cu e por haci y bisa tur loke e kier bou capa di Derechonan Humano y Libertad di Expresion. Ta incomprendibel con e muher aki por expresa su mes cu tanto odio y rabia contra e comunidad di color mientras cu e mes tin un yiu di color. Acaso ta rabia personal e tin cu e kier expresa awor publicamente? E acto aki di Edwina Henriquez ta un otro muestra di pakico partido MEP a perde asina hopi. Si Edwina Henriquez a haci e comentario aki un of dos dia mas prome, lo el a causa un daño irreparable pa MEP ya cu pa lunanan largo Top FM y Solo Di pueblo a lag'e ta vocifera tur su disparatada keriendo cu e lo yudanan politicamente. Ken no ta corda e grabacion di Edwina Henriquez unda cu e ta grita histerico na telefoon di Ministerio di Michelle Hooiboer Winklaar, ofendiendo e Minister pa ta tur sorto di prostituta y ta acus'e di adulterio? Den e caso aki si el a hay'e ta tuma su palabranan bek y

rectifica. Den e caso di Otmar Oduber el a gana paso supuestamente ta su pagina di Facebook personal y e tin derecho di expresa su mes libremente. Laga si el a cuminsa un atake contra e huez y ofende henter su generacion. E ora lo tabata interesante pa wak si nan lo aproba esaki bou di e capa di Libertad di Expresion y Derechonan Humano. Asina mes cu tam as cu obvio cu Edwina Henriquez ta mentalmente instabiel, e medionan di comunicacion di MEP a sigui ta uz'e pa hacinan trabounan sushi y ofende hende publicamente pa despues gafia bisa cu nan no tin ningun laso cu Edwina Henriquez, kende tras di tarima ta 'kind aan huis' serca famia Croes y tin hopi bon laso amistoso cu e Lider di MEP. Esaki kisas ta un bon les pa e Lider di MEP pa e pone ordo den su hendenan y stop di uza hendenan mentalmente zwak y instabiel pa bisa e cosnan cu nan no ta durf di bisa publicamente. Entretanto Evelyn Wever Croes y Chris Romero a distancia nan mes di e comentarionan mirando e ola di furia cu esaki a lanta bou di comunidad.

Cu transmission di eleccion 2013

Tele Aruba a demostra un profesionalismo di alta calidad



Tele Aruba, Bo Planta Nacional cu awe ta celebra su 50 aniversario di fundacion, diabierna ultimo a confirma cu Tele Aruba r'e Planta Nacional cu su transmission di resultado di eleccion. E reaccionnan cu a drenta, a

confirma cu Tele Aruba a ser hiba na un nivel mas halto. Demostrando un profesionalismo di alta calidad, pa cual a haya reaccion di rond mundo. E transmission aki a ser sigui na Bonaire, Corsou, Hulanda,

pero tambe riba internet na tur parti cu tin Arubiano ta biba, p.e. hasta na Singapoure. For di 6 or di mainta, e Team Bo Voto a keda presenta, pa despues sigui henter dia, cu entrevista cu varios invitado,



cu e televidente tabata pidi pa mas. Despues di ora di merdia, Tele Aruba, a bin cu e novedad di Social Media, unda pueblo y tur otro interesado for di rond mundo, por a manda nan mensahe, nan potret y videonan. Y esaki a keda presenta riba un touch-screen, cu tabata un novedad y masha comenta. Despues for di 7 or te den oranan di madrugada tabata Ivo Yanez y Toko Winklaar a haci presentacion di e resultadonan, unda na mes momento tabata

haci e analisis necesario y asina demostra cu masha hopi televidente a sigui e resultado via di Tele Aruba.

Director di Tele Aruba, Toko Winklaar, su prome reaccion tabata, esaki tabata un trabao di un team, cu hunto a para pa brinda pueblo mihor calidad y mas profesional, net na vispera di su celebracion di 50 aña. Y Tele Aruba a haci un bon trabao, y ainda falta, unda sigur lo sigui traha pa adelanto di Bo Planta Nacional, Tele Aruba.

MEET BLU LIFE PLAY YOUR NEW ANDROID SMARTPHONE

Be smart, come and get me **TODAY** at your nearest Digicel store. Pick your color and enjoy my many features.

Be Extraordinary

BLU LIFE PLAY

PREPAID

Afl. 399,-

Including FREE 7 day All-In-One plan value of Afl.29.99

POSTPAID

Afl. 9,-

In combination with any All-In-One plan

BLU
PRODUCTS



EXCLUSIVELY AT DIGICEL



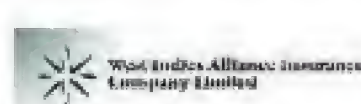
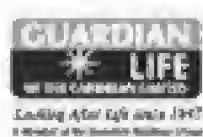
DIGICELARUBA.COM

Oferta ta valido na tur tiendanan di Digicel te cu 30 di September 2013 of tanten cu tin stock. Prijs di postpaid ta basa ariba Digicel All-in-One plan cu un contract di 2 aña. Cu Prepaid lo ricibi 7 dia All-in-One plan gratis. Tin condicionnan aplicabel.

Digicel

Nos Clientenan Aprecia y Publico en General

Guardian Holding Limited (GHL) ta e compania mama di:



GHL, conhuntamente cu su filialnan, a pone como meta pa ta e dunado di servicio financiero mas dinamico, mas proactivo y cu mas atencion pa cliente di e region. Un aspecto crucial di e strategia aki ta pa fiha un solo identidad di e compania pa asina cambia posicion di e companianan afilia den nan mercadonan respectivo, como un solo marca cu un solo slogan. Desde 19 di augustus 2013, nos number di marca local, regional y internacional nobo ta: Guardian Group.



Maske un parti di e proceso di cambia marca ta consisti di uzo di un solo number di marca, expresion di marketing uniforme y presencia online reconocibel, e inversionnan, anualidadnan, contractnan, polisanan, carchinan medico existente y tur otro documento oficial di e companianan menciona akiriba ta keda valido. Adicionalmente, e diferente entidadnan di compania, cu cualnan kisas bo persona a cera un convenio y ta haci negoshi, lo sigui existi como entidad huridico separa. Pues no lo tin cambio den e interaccionnan comercial di bo persona cu Fatum Holding, Fatum Life NV, Fatum General Insurance NV y Fatum Health NV. Esaki ta nifica cu no ta existi ningun accion di bo persona como consecuencia di e proceso di cambia marca. Den un palabra, aunke e number a cambia, nos ta sigui ta e mesun entidadnan huridico solido, stabiel y confiabel cu semper a percura pa e tranquilidad financiero di bo persona y cu nos clientenan ta custuma cu ne caba e ultimo 165 añanan.

Den e region di Caribe nos a gosa pa generacionnan largo hunto cu nos clientenan di e lasonan mutuo cu ta fuerte, fructifero y fiel. Pa e motibo aki, nos ta ansioso pa sirbi bo persona y e futuro generacionnan como Guardian Group.

Nos ta invita bo persona pa cera conoci cu nos mas di cerca pa medio di nos website nobo: www.myguardiangroup.com

live easy



Pasobra bo merece un pickup cu potencia absoluto y style imponente
Volkswagen Amarok.



Volkswagen Amarok Easyline:

2.0 liter 140 hp Turbo Diesel Manual | Power Steering | Airconditioning | ABS | ASR | ESP

16" Alloy Wheels | MP3/Aux CD radio | Bluetooth interface

Trendline adds: 17" Alloy Wheels | Airbags | Remote Lock | Fog Lights

Easyline MT: Afl. 59.950 | Trendline 4x2 MT: Afl. 66.950 / 4x4 DSG AT: Afl. 81.950



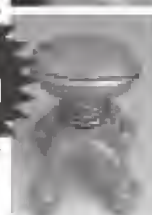
Das Auto.

GTi Aruba

Sabana Berde 16D (dilanti Garage Centraal Aruba) | Tel: 583 0326 | gtiaruba.com | facebook.com/GTiAruba

Duna bo mes un masaje maravillosamente tonificante **Vibrating Personal Massager** Massages ora cu bo tin mester !!

Baha stress y alivia bo mes cu un personal vibrating massager. Diseña pa tene comodamente den bo man, e cuater pianan ta permiti un trabow eficiente den bo musculonan specifico of puntonan di dolor.



Small, but extremely powerful.



Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567

www.labcomedical.com - labcolabcomed@hotmail.com

Avg. **45.-**
DESDE



Tel: 5821164
 Cel: 5931189
 Fax: 5880109
www.boutiquekeyla.com



Paña pa tur ocasion Bistir elegante, blusanan pa tur ocasion; deffig, sportief y ehecutivo Carsonan largo, di color y Capri Nos ta recibiendo stock nobo cada rato pa e gusto di nos dama's sofestica.

No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm

Evelyn Wever-Croes

Danki na 17.658 sostenedo fiel awor nos tin 7 asiento atrobe den parlamento

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes na forma bastante satisfecho a gradici tur esnan cu a vota pa MEP

"Berdad e resultado di eleccion no ta pone nos den e posicion pa soluciona problemanan den nos pais ainda, pero e ta un adelanto considerabel si. Te cu antayera nos tabata tin 5 asiento so den Parlamento y awor nos tin 7 asiento. Y desde Parlamento nos lo vigila cada paso di e gobierno aki, awor

mas cu nunca. Nos lo vigila cu Mike Eman cumpli cu su promesa na pueblo di NO bin cu medida. Y awor si nan no por sigui tira culpa riba 8 aña di MEP. Pues nan lo tin cu cuminsa goberna awor di berdad, y den bienestar di nos pueblo, pasobra nos lo vigila cada paso den falso cu nan dal

y expone esakinan tambe.

Mi ta hopi satisfecho cu mi votonan personal, y e sosten cu pueblo a duna den liderazgo femenino. E sosten den tanto mi colega Xiomara Ruiz-Maduro como mi persona pa haci nos e votegetters femenino mas grandi, ta prueba cu poco poco nos pais ta aceptando cu un hende muhe por lidera nos pais.

Dia cu mia bira lider di MEP dos

aña pasa, mi a haya un partido fragmenta y cu sostenedonan cu a perde confiansa den nos partido. Awor mi por bisa cu orguyo cu nos a logra recobra parti di e forsa bek, y nos tin 7 asiento atrobe. Nos no ta unda nos kier ta ainda, trabou tin, pero e sosten y animo cu nos a mira riba Aruba diabierna ultimo ta un confirmacion cu nos ta riba e bon caminda, Santa Cruz tabata geel geel, y poco poco nos ta haci henter

Aruba geel.

Mi kier gradici tur nos sostenedonan cu den bon tempo y mal tempo a sostene nos partido, ya deposita nan confiansa den nos. Tambe na nos campañadonan y specialmente na nos team di candidato cu e logro importante aki. Nos ta cla pa e siguiente tanda, pasobra Aruba merece miho" palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

Polisnan riba listanan politico a haya hunto alrededor di 2005 voto

Por a tuma nota riba FaceBook cu Clarisca Velasquez di AVP tabata un poco decepciona cu su cantidad di voto. E dama aki a haya 335 voto y a bisa cu el a traha duro pa su pais pero reflexionando bek e ta sinti cu a yega e momento pa na 2017 sali for di politica. Un conclusion un tiki prematuro ya cu e panorama politico ta cambia diariamente. Cuanto hende no a profila y asta cuminsa campaña pa despues ora lista keda

cla nan nomber no ta aparece of nan a haci cosnan straño cu a pone cu hendenan ta perde confiansa den nan? Clarisca Velasquez tabata un candidata fuerte pa representa e sector di cuerpo policial pero e biaha aki tabatin mas polis riba lista. Riba e lista di AVP mes por a tuma nota di Alan Howell, John van der Biezen y Richard Dirks. Howell a haya 420 voto, Van Der Biezen a haya 200 voto y Dirks a haya 217 voto cual sigur

a aporta na e echo cu Velasquez no a crece manera el a desea. Otro polis cu tambe a subi lista pero di MEP ta e ex lider si SPA Guilfred Besaril kende a haya 833 voto y awor lo bira Parlamentario pa e Fraccion di MEP. Si Howell, Van Der Biezen y Dirks kisas toch ta haya chens di drenta Parlamento ta keda conoci despues y ta depende di tur e movicionnan cu lo tuma luga na momento di escohe Ministernan.

KÄRCHER SPECIAL



KÄRCHER COMPACT
HOME & GARDEN
PRESSURE WASHER
1400 PSI
DIRT BLASTER INCLUDED
VARIO POWER SPRAY LANCE
HIGH PRESSURE HOSE: 15 FT

269,-

SPECIAL

KÄRCHER

CARIBBEAN
FASTENERS

ARUBA
582 8449
aruba@cfh-group.com

Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bto included.



Sintibo sigur cu ALWAYS

Pa cada compra di dos (2) producto ALWAYS pantyliner of pads cu un balor minimo di Afl 25,-
Participa pa gana un (1) di e diez (10) Shopping Voucher di Afl 500,- na Benetton.

- 1 Compra ALWAYS
- 2 Scirbi datos patras di recibo cu descripcion
- 3 Deposita na supermercado of Compra Ltd.

always

UNITED COLORS
OF BENETTON



Mike Eman, lider di AVP

Tres eleccion consecutivo votegetter mas grandi di Aruba

E no por ta un sorpresa pa ningun hende cu lider di AVP Mike Eman un bes mas a bira e votegetter mas grandi di eleccion 2013. Pa di tres eleccion consecutivo Mike Eman ta laga tur otro candidato na un bon distancia tras di dje. Na aña 2005 Mike Eman a logra un cantidad di 6188 voto riba su nomber.

Na 2009 e cantidad aki a yega 8068 cu ta algo inmenso y e aña aki el a logra mantene e votonan aki y subi te na 8222 voto. Un cantidad grandi di hende a deposita nan confiansa den e Prome Minister di Aruba cu durante 4 aña largo a traha incansablemente pa pueblo y pais. El a bishita un cantidad grandi di bario tur rond Aruba y a scucha loke pueblo tabatin

di bis'e. Unda cu e tabata por el a yuda mesora y sino tabata por mesora, e ayudo a bin despues. Sea den mehoracion di e bario, den iluminacion, crea facilidatnan deportivo y recreativo, renoba e casnan y asina por sigui. Tur hende por a nota cu Prome Minister Mike Eman ta un hende di tur hende.

Su interes y preocupacion pa

nan ta real. Su curason bondadoso ta bari pa su pueblo y si e por saca su curason duna nan e, e ta haci'e. Esaki a keda proba un cantidad di biaha, ora cu e tabata cana den bario y tabata extende su man pa brinda ayudo. Banda di esaki el a crea e proyecto exitoso pa hobenan sin trabou y sin diploma 'Formacion Social', mescos a drecha relacion cu Reino.

p'esey cu e comunidad aki a recompense pa su bon trabou. Nan a dun'e nan voto di confiansa pa e sigui traha cu e mes un ardor y pasion di semper. Coriendo den parada ayera por a mira caranan sonriente, hendenan saludando y brasando Mike Eman.

Pueblo di Aruba no ta custumbra cu otro lidernan politico ta haci esaki y aki ta unda e gran diferencia ta. Mike Eman ta un berdadero lider di su pais y merecidamente a bira un bes mas e votegetter mas grandi di eleccion 2013. Pabien, Mike Eman. Sigui cu e bon trabou.

Plataforma Dialogo Social no ta algo tangibel, pero por wordo considera un di su exitonan di mas grandi. E logronan di Mike Eman ta hopi y impactante. Ta

Complete business software

Financieel – HRM – Payroll – CRM – Projecten – Logistiek



Voor meer rust en rendement in uw onderneming

Telefoon +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

ROBAN

CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436

Special

schrootjes

10% Discount

MASY-FRAL N.V.

Tel: 582-3792 situa na Wilhelminastraat 62.

Carnaval 2014 ta priminti di bira e carnaval mas bunita y grandi den historia. Masy-Fral tey pa asisti Bo cu Bo idea magnifico. Pasa tempran y presente, p'asina Masy-Fral por entrega Bo e producto di Bo sona. Stenchi, borduur, applique's y mucho mas.

Ladronicia di auto ta continua



Are you looking for a new job challenge?

General Air Services is now accepting applications for **Passenger Handler - Lead Agent**. Assist in fulfilling responsibilities needed to achieve departmental goals through performance management and team development. Prepare and devise work schedules according to budget and workloads. Develop projects by maximizing productivity and discipline. Continuously observe, monitor and evaluate performance to ensure quality service to the clients. Issue instructions and assign duties to achieve company goals and expectations.

Job Requirements

- A minimum of HAVO Degree
- Should be at least **21 years of age**.
- Able to work flexible hours including **week days / weekends and holidays**
- Should be responsible, self-determined, representable, and **Dynamic**
- Must be a self starter capable of working on his/ her own under stress
- Customer Service Oriented
- Strong Leadership and Motivational skills
- Effective lateral thinking and problem solving skills
- Aviation experience an advantage
- Previous supervision experience an advantage
- Fluent in speaking **English, Dutch, Spanish and Papiamentu**.

We Offer:

- A friendly working environment.
- Possibility to grow in the aviation business
- Limited with airline benefits.
- Employee benefits according to the labor law.

What do you have to do if you are interested?

If you are interested in applying for this position, please send your resume and recommendation letters to Elizabeth Maduro at e.maduro@genairaruba.com before Friday October 04, 2013.

Diadomingo tardi un doño di cas na Matividiri 2-A lo a bin encontra cu un Toyota Yaris completamente desmantela. E casta den renobacion, e ladronnan lo a probecha di e situacion aki. Tanto recherche y TOD a presenta na e sirio.



Interupcion di Servicio di DATA Pa celularnan Postpaid, Prepaid y Postpaid Hybrid

SETAR ta informa cu debi na trabounan riba e red di 4G/3G y 2G tin interupcion di servicio di DATA durante 30 minuut pa tur clientenan di celularnan Postpaid, Prepaid y PostPaid Hybrid:

*Diamars 1 di October 2013
entre 1'or pa 3'or di marduga.*

Bista grafico di Parada di Victoria di AVP



cAKEpOPS !
 "Cake bits covered
 in chocolate"
 Super delicious ...
www.ArubaChocolate.Com
 TEL: 583-9479 / 593-7957



Boat & Fishing Paradise N.V.
 Nos tin un variedad grandi di
 articulo di pesca, sea na
 haranka of den boto... Nos tin
 diferente accesorio pa boto,
 parts pa motor y nos ta
 agencia di Mercury
 Outboard Engines.
 Cumana 79-C Oranjestad, Aruba T: (297) 588-1316 / F: (297) 588-1315




Dreaming of a vacation ?
 Bo ta biahando cu Vacantie of Negoshi
 nos por reserva
 bo auto y pag'e
 serca nos



AVIS Rent A Car **DOLLAR**
Alamo **Hertz**

ALDO
 Travel Bureau Inc.
 Tel: 582-1992

fun miles
 fun within your reach!



Bista grafico di Parada di Victoria di AVP



Simply The Best!
QUALITY & SERVICE

H/S MOTOR OIL
Kendall
MOTOR OIL

RED COOLANT GALLON
AWG. 6.95

ACDelco
small pole awg. 135.00
BATTERIES
PURPLE BLASTER
7.95
TRANSMISSION FLUID
2 STROKE OIL / MOTOR OIL

TAXI SIGN
ONLY AGW. 30.00

For Rent
call 583 1001
For Rent Morgenster 12-B UP
200 m2 Space with Airco+
Tollet+Electric+Water Good
for Office or Sales Department

XCEL
PREMIUM
MOTOR OIL
ONLY
awg. 5.00

UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 ☎ SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Digicel | BUSINESS

PARTNERSHIP WITH CREDIBILITY

We at Digicel know your business is unique, and we are here to work with you. We have an extensive portfolio in IP PBX, Cloud Services, Borderless Networks, Video Conferencing and much more to provide customized business solutions. We are also the only telecoms company on Island with Avaya and Cisco Gold Partnerships and have local certified staff to meet your business needs.



Create a lasting business partnership today.
Call (297) 522 2225 or
email: ICTAruba@digicelgroup.com

www.digicelaruba.com



Construction Equipment & Rental Depot

info@cerdnv.com • www.cerdnv.com

Schotlandstraat 85 • Tel 588-5555 • Fax 588-5560

Bow Rake

AR-27,28
Afl 22,75

Action Hoe

AR-68,12
Afl 58,-

Forged Hoe

Cumpra 1 y hanja
1 paar di handschoen
gratis!

AR-53,12
Afl 45,-

**Sprayer
PSPIG**

AR-34,75
Afl 28,95

Safety Shoe
composite toe, oil resistant,
slip resistant & water proof

AR-245,-
Afl 195,-

Gas Can
1 Gallon

AR-23,95
Afl 19,95

**Stens
Fuel Mix**

AR-3,50
Afl 2,60

**"Trece bo
Echo chain saw
y nos ta slijp e cadena
completamente gratis!"**

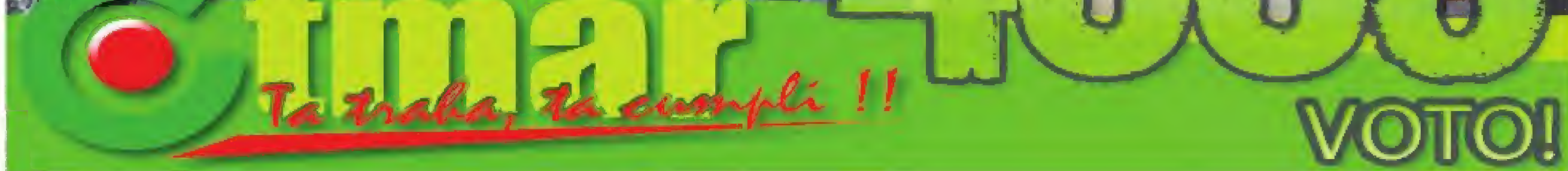
ECHO

*Valido pa un machine pa cada cliente.





DANKI PA E SOSTEN NA NOS BON TRABOU.
NOS COMPROMISO CU ARUBA,
CU NOS PIDA BARANCA TA SIGUI!!!



4008
VOTO!

Ta traha, ta cumpli !!



Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuefilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

Napa Autoparts Santa Cruz 10 B

Orario : dialuna pa diabierna 08.00-1200—1.30pm-5.30pm
diasabra 08.00 - 4.00pm (non stop)
Tel 583 4363 Nos ta spera bo.

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Shaba 1 - Tel: 5870621

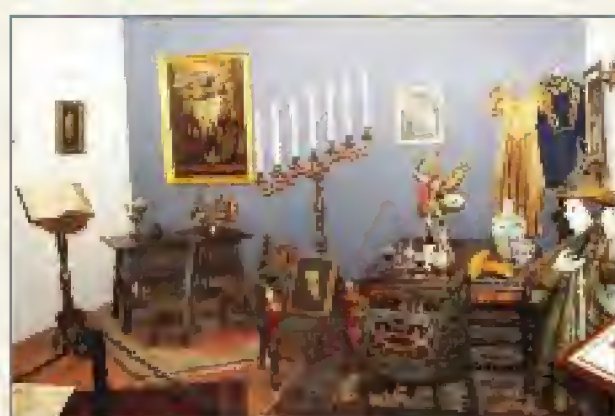
Bringamento na SGO

WILLEMSTAD - Autoridadnan mester a bay SGO e scol den otrobanda despues cu yen mucha mester a start un bringamento. Mes ora cu polisnan a yega ta logra domina e caso y ta manda tur mucha bay nan cas. No ta prome bes nos ta raporta

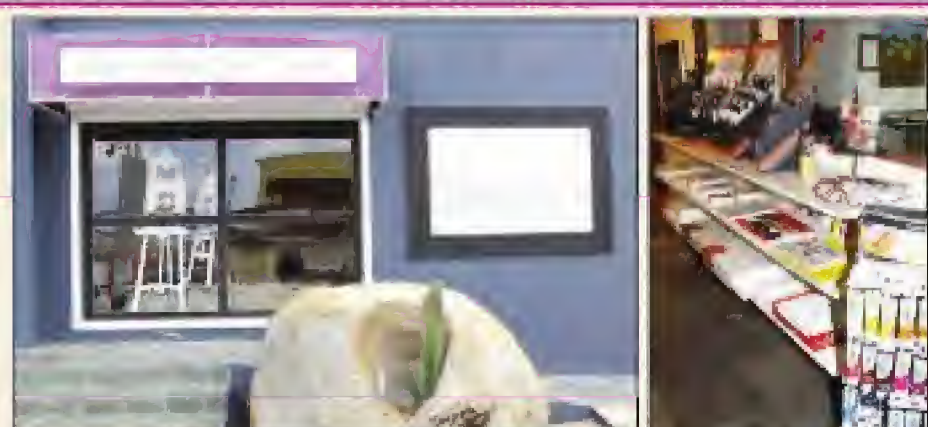
algo di e scol aki. Nos ta spera cu ta haci cierto accion paso tin varios mucha cu na luga nan bay scol bay sifia, ta haci algo di maldad y mester manda cada bes polis na e scol aki pa atende cu e casonan aki.



L'AMERICA GALLERY



Na L'America tin un museo di Antiquidades di Sur America di tempo Colonial Spaño. Tambe tin un gran sortido di Articulo pa Artista, como Verf Canvas y spatula tur tipo di penceel y mucho mas.



Y last but not least nos amplio surtido di frame pa tur bo portret nan di Graduacion, Celebracion, Potretnan di Bruid, Aniversarionan of cuadranten pa luci mas bonita.

Habri: Dialuna - Diabierna, 8am - 5pm Diasabra, 10am - 4pm

Situa na: Italiestraat 24-A, suite# 3 Patras super center Kong Hing

Conseho di Minister a felicita Miss Coursou Eline de Pool



di Minister a ripiti Miss Coursou Srta. Eline de Pool durante di nan reunion semanal. Srta. Van der Pool tabata compaña pa Miss Coursou 2012, Srta. Monifa Jansen, y representantenan di e organisacion di e certamen, Coridja Stars. Vice prime minister Etienne van der Horst a invita Miss Coursou Van der Pool na Fort Amsterdam pa, den presencia

felicitation na nomber di Gobierno y tambe pueblo di Corsou. El a desea Srta. De Pool hopi exito na Rusia, caminda riba 9 di november proximo e ta bay representa nos pais den certamen di Miss Universe. Tambe minister Van der Horst a haci uzo di e oportunidad pa gradici Srta. Jansen pa su trabou durante su reinado como representante di Corsou den exterior. Na final a gradici Corine Djaen-Genaro y su yiu muhe cu den corto tempo a organisa e certamen di beyesa di Corsou.

WILLEMSTAD - Ayera Conseho di Conseho di Minister, duna

Caso di asesinato Marchena cu detencion di sospechoso



WILLEMSTAD - Den oranan di marduga otro caso di asesinato ora cu tur cos ta muestra cu e caso aki a cuminsa na un problema familiar entre un dama y un cabayero.

E discusion nan tabata asina cu homber a propina e dama cu varios cuchiu y dama ta cay y

fayece den balcon dje cas mes na Coloradoweg. Despues di e acto aki e homber a keda den e area mes y na momento cu polis nan tabata atendiendo ke caso a manda bisa habitantenan cu sa ta ken, pa bise bay entrega. Dokter polis a constata morto dje dama y a ordena pa haci autopsia di lei pa sa precies ta

cuanto hinca y cua tabata fatal pa e dama aki. Despues di sigur 1 ora pa 2 ora despues di e accidente, patruya di otro banda a bolbe bay na e adres menciona y aki nan ta logra detene e tipo cu ta culpabel di a hinca e dama. A hibe warda pa mas investigacion.

Taleninstituut  Vertaalburo Groes
Scol Di Idioma
email: scolidiidoma@yahoo.com

CURSONAN SEPT/OCTOBER

- *Ingles Principiante pa Latino: sept. 3
 - *Hulandes Naturalisacion-1: curso nobo/october
 - *Training Intensivo pa ExamenHulandes+ Papiamento Naturalisacion(2 idioma den 1 curso)
 - *Frans Beginners& Frans op Herhaling: oct.
- Registracion: te cu sept. 30 di 10 am-7or pm
Pos Chikito 75a, scoldiidioma@yahoo.com
Tel: 5843768 of 6900169

DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Dragon specials



Samsung S4 mini duos
Afl. 1150.00



BlackBerry Z10
Afl. 1075.00



Samsung S3 mini
Afl. 599.00

Also: Samsung S4, Samsung S3, Samsung Y, Duo, Advance, Ace, Ace plus etc.
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.
Also: Iphone 5, Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, BlackBerry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9320, 9320 and more.
Hp Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc..
iTunes gift cards \$ 10.00 and \$ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace. lcd, keypad, speaker etc.



Sausage
PIZZA



AWG **17⁵⁰**
EACH

WITH THE PURCHASE OF
TWO OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

All our prices are in Aruban Guilders. Best Price is our 8% service fee that is added to the price of the pizza. The prices in our computer system are final.

Gobernador di Aruba a reuni di mr. ing. Hubert Maduro

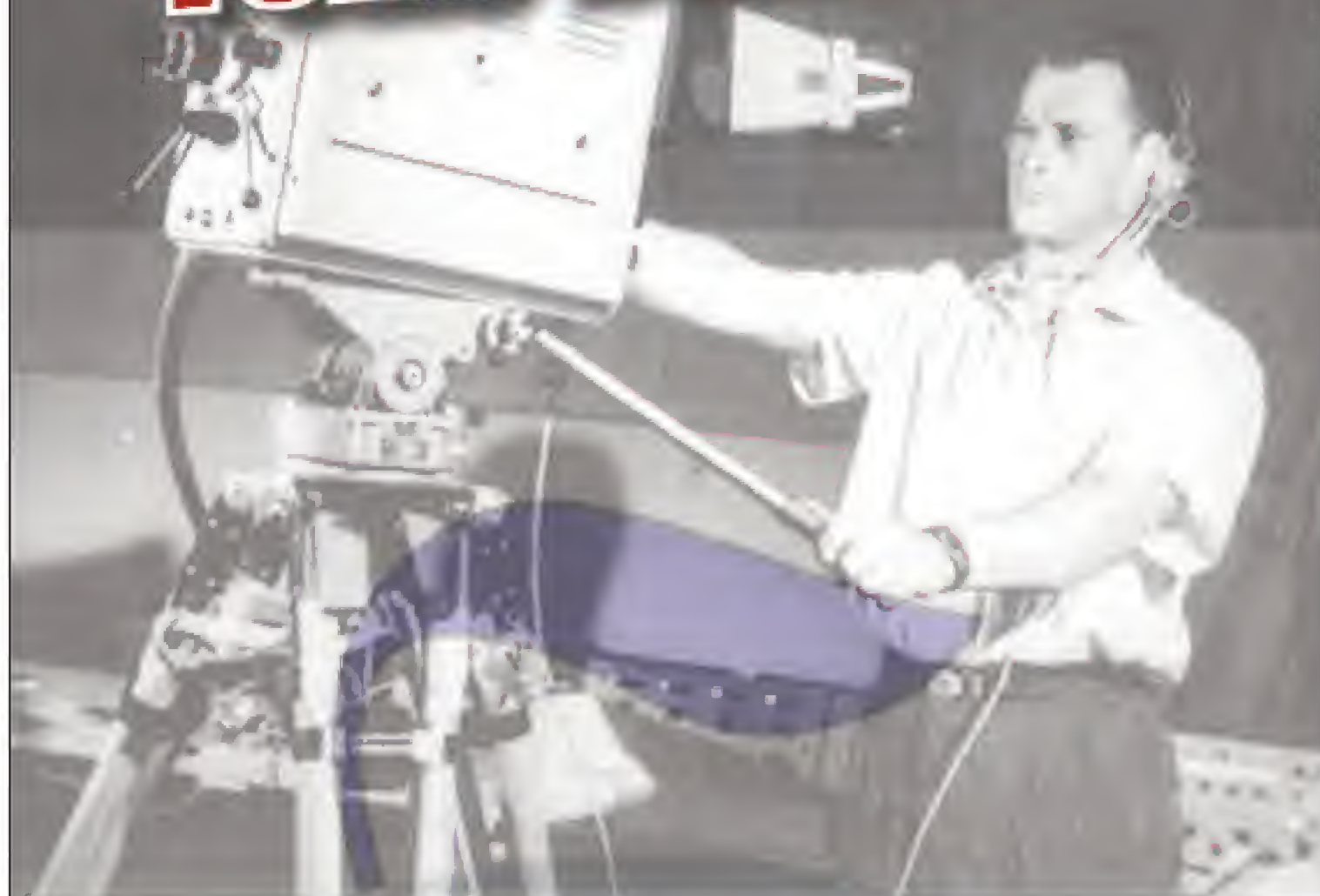


di diabierna 27 di september 2013. Durante e encuentro aki Gobernador a tuma nota tambe di e resultado preliminar di eleccion. Basa riba e resultado preliminar aki Gobernador a dicidi pa busca informacion cerca diferente persona, pa asina tuma un decision tocante e desaroyo di formacion di un gabinete nobo. E reunionnan aki lo cuminsa dialuna dia

Presidente di Consejo Electoral a informa Gobernador di Aruba tocante desaroyo di eleccion

30 di september y lo dura te diaranson dia 2 di october.

Toko Dakota



Telearuba
**Hopi pabien cu
boso 50 Aña
di Tele Aruba**

Evelyn Wever-Croes ta desea pabien na partido AVP cu e victoria



Den number di partido MEP mi ta felicita partido AVP cu e victoria di eleccion 2013. AVP a crece substancialmente den voto, y obviamente pueblo a dicidi pa AVP mes bay soluciona e problemanan serio di nos pais. Nos tin temponan turbulento nos dilanti, principalmente pa cu e situacion financiero di nos pais, pero tambe problemanan cu placa no ta yega den hopi hogar, criminalidad creciente, cuido di salud deficiente, y apesar cu partido AVP no a presenta solucionnan real con pa atende cu e problemanan serio aki, pueblo ta convenci cu AVP

lo por soluciona nan. Desde Parlamento nos lo vigila e proceso aki, y awor cu nos ta pasa di un fraccion di 5 asiento den oposicion pa un fraccion di 7 asiento den oposicion, nos lo haci esaki mas fuerte. Nos lo vigila pa Mike Eman cumpli cu su compromiso na pueblo cu e lo no introduci ningun medida. Pasobra VOX POPULI VOX DEI, bos di pueblo ta bos di Dios, y pueblo a papia palabra cla den e eleccion aki, y esaki ta un decision cu nos tur mester respeta. Un biaha mas, pabien na partido AVP cu e victoria.

Helicopter di Guardacosta a yuda cu evacuacion medico



E informacion aki a dren-
ta pa 11 or di anochi na
Rescue & Coordination
Centre (RCC). E crucero e
momento ey tabata na 180
miya noord-west di Aruba.
Aki a dicidi pa saca e NH-
90, e helicopter di Zr. Ms.
Amsterdam, cu tabatin un
dokter abordo pa bay duna
asistencia.

Pa mas o menos 02.00 ora
di madrugada e pasahero
tabata bordo di e helicop-

ter y hiba p'e punto di sosten
di Guardacosta na Hato, unda
e helicopter a baha pa 4 or di
madruga.

Un dokter di CITRO, e organ-
isacion di boluntario di e or-
ganisacion di rescate tabata cla
cu ambulance pa transporta e
paciente pa Hospital. Condi-
cion di e paciente ta stabil y unabes
cu e ta sinti su mes bon, lo deter-
mina si e por topa cu e crucero
of lo bolbe pa Estados Unidos.
Otro bon trabao di Guardacosta
di Caribe Hulandes.

Guardacosta di Caribe Hu-
landes (KWCARIB) a efectua
diahuebs anochi un evacuacion
medico, cu un di su helicopter-
nan cu ta abordo di Zr. Ms. Am-
sterdam, e stationsschip, cune
momento aki ta haciendo trabao
pa Guardacosta den Caribe.

T'asina cu un pasahero femeni-
no, di nacionalidad Mericano,
tabata abordo di e crucero
Carnival Freedom, kende a bira
malo y mester di atencion
medico di inmediato, pa cual
e mester wordo transporta pa
Hospital.

Hopi pabien cu boso

50 Aña di Tele Aruba



Xpresa bo mes

Mensahe pa duna un danki na e señora na urna di Bubali

Mi ta manda un pabien na e
partido AVP cu a logra keda
den gobierno pa 4 aña mas
y aki ta e pueblo di Aruba
ta esun cu a eligi su gober-
nantenan. Tambe un palabra
di pabien na esunnan cu a
traha incansabel na e urnanan
electoral cu tabata hopi druk.
Na e urna di Bubali Sport
Vereniging mi a mira kico ta
amor pa proximo momento
cu Señora Omaira Britten
tabata yuda tur e bieunan sea

den rolstoel of famia ta trece
nan pa bay vota hopi a wordo
comenta e bunita trabou di e
señora aki Dios bendishone.
Mi ta spera cu otro biaha nan
por laga e grandi nan vota
prome pa nan no tin di warda
hopi den rijta prome biaha cu
mi a mira con Sra. Britten a
traha y duna preferencia na e
grandi nan.

Danki,
Sr. Mirto Croes

swissport 
cargo services

50
Aña

Pabien
Tele a nos ta felicita
TeleAruba cu nan
50 Aniversario.
Nos ta orguyoso di
nos planta di
television National
Aruba


ARUGAS
ARUBA GAS SUPPLY

50
Aña

Hopí pabien
cu boso 50
Aña di
Tele Aruba

E&E Trading N.V.

Pabien Tele
Aruba cu su


TeleAruba

50
Aña

ECCO NV

Un pabien
caluroso
cu e di
50 aniversario
Hopí aña mas
di Exito

50
Th



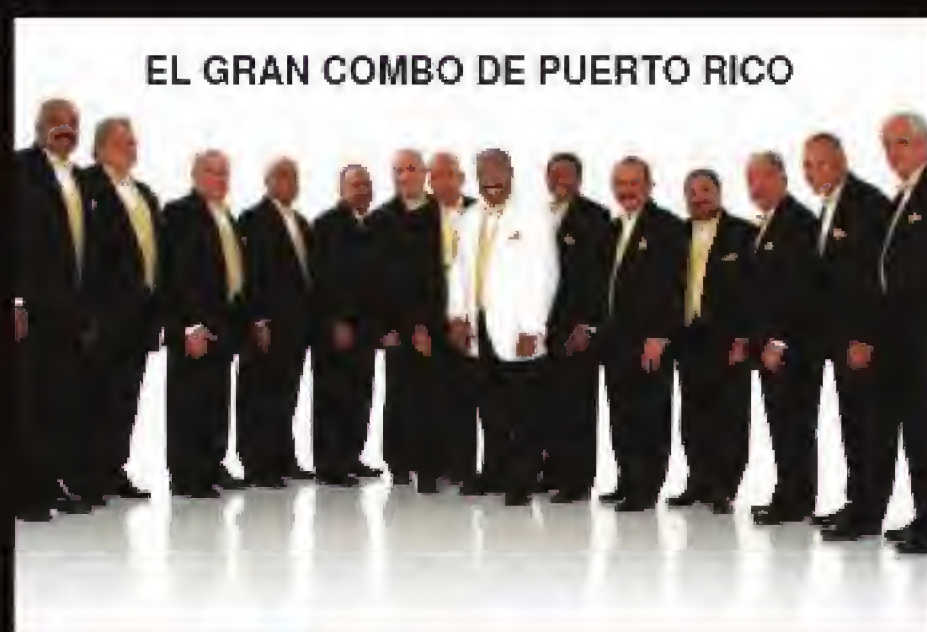
Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

OCTOBER 4 & 5, 2013

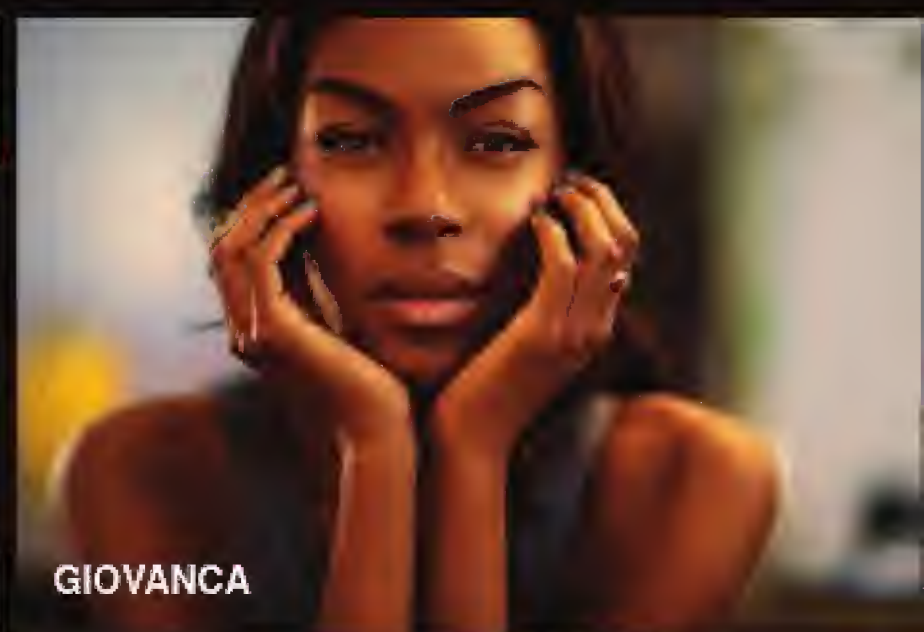
RENAISSANCE FESTIVAL PLAZA



GEORGE BENSON



EL GRAN COMBO DE PUERTO RICO



GIOVANCA



JOSÉ JAMES



LEVI SILVANIE

GEORGE BENSON :: EL GRAN COMBO :: JOSÉ JAMES
 WILLY GARCIA :: GIOVANCA :: BEARDYMAN :: MARQUESE SCOTT
 LEVI SILVANIE :: LUCI & THE SOUL BROKERS :: THE GROOVEHUNTERS
 IVAN JANSEN (HORIZONTE NOBO) :: SAZON CUBANO :: ACOUSTIC SOUL :: GUALAO
 ROBERT JEAN D'OR :: BAMBU :: LIVE XPRESSIONS :: KROSS-HART PROJECT :: SCHOOL OF MUSIC

PRE SALE US\$50.00 :: DAY TICKET US\$65.00 :: VIP US\$150.00

TICKETS AVAILABLE AT: PLAZA BOOKSHOP, SUPER FOOD, WEMA, CLIFFIX, EL GALLO ROJO, MOOMBA, PANADERÍA LA ESPIGA DI ORO AND DE PALM TOURS ACTIVITIES DESKS.

VIP tickets can be ordered online or call: +297 592-5150

FOOD COURT WITH 9 DIFFERENT RESTAURANTS



Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.



RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO



FONDS
PODIUM
KUNSTEN
PERFORMING
ARTS FUND NL



Prins Bernhard
Cultuurfonds



caribbeanseajazz.com

A Purple Entertainment Group production.

SV Britannia Vitamalt/ Pizza Hut vs Riverplate

Mayan diamars 1 di october e momento di berdad a yega ora cu e Puma nan di Piedra Plat esta SV Britannia Pizza Hut enfrenta e muchanan di Madiki esta Riverplate. Den e ultimo campeonato e puma nan di Piedra Plat a titula sub-campion di Aruba mientras cu Riverplate mester a hunga promocion degradacion pa por a keda den division di Honor.

Si nos mester menciona cu Riverplate a haya varios refuerzo di afo y esey kieren cu mester tene bon cuenta cu Riverplate. Di otro banda SV Britannia a mantene gran parti di su ekipo y e team di Piedra Plat lo ta confia hopi ariba su propio hubentud manera; Camilo Jaimes, Carl Geerman, Enzon Parra, Gino Potrocchi, Johnatan Ruiz, Margin Kock,

Seba Montoya Escobar y Victor Garica. Hungadornan cu a uni cu Britannia e aña aki ta; Dolfi Benita portero y John Lugay delantero cu ambos a bin di Dakota, Albert Francis (Killa) delantero y Ricardo Fuller defensa ambos di Nacional. Hungadornan cu tin añas cu Britannia ta; Derwin Donato, Juel Sanchez, Kendrick Dania, Luis Murillo, Marlon Andrea,

Rodymar Paesch, Theric Ruiz y Niño Nuñez. Fanaticionan di Britannia ta wordo spera pa bin apoya e puma nan for di cuminsamento di campeonato e

aña aki, unda cu Britannia mafián diamars pa 8'or di anochi den Frans Figaroa lo enfrenta Riverplate. E Pumanan ta mas fuerte cu nunca.

Haya Cottage Cheese Organico na Aruba ta un reto grandi!

Desde dia cu e buki di Psicologo Tony Green a subi mercado, masha hopi hende a haya speranza nobo cu nan lo por haya un solucion pa nan malesa di cancer. Masha hopi a busca e buki aki cu ta contene un lista largo di remedinan y protocolnan natural cu a wordo proba di por sea preveni, manda den remisie of cura cancer. Un di e remedinan cu ta den e buki, cu a resulta di ta sumamente efectivo contra tur tipo di cancer, ta un mela di Cottage Cheese Organico cu Flaxseed Oil (azeite di linasa). Cottage Cheese Organico bruha cu Flaxseed Oil ta un tremendo remedi cu a cura masha hopi hende. Hasta hende cu a wordo bisa di nan dokter cu no tin mas speranza pa nan, awe despues di hopi aña ta masha bibo y sin e malesa mas! Pero, e problema grandi cu nos tin ta cu na Aruba ta practicamente imposibel pa haya Cottage Cheese Organico. Nos supermercadonan pa un of otro motibo no ta stock e producto aki. Tin cu ta trece Aruba masha de bes en cuando, mientras otronan no ta trece mes. Masha hopi intento a wordo haci caba

pa por logra haya Cottage Cheese Organico na Aruba, y intencionan lo sigui wordo haci, pero e ta keda un reto masha grandi. Den su buki, Cura Bo Mes Di Cancer, Green ta splica exactamene con pa usa e Cottage Cheese Organico cu e Flaxseed Oil. Tambe e ta indica cu bo por substitui Cottage Cheese Organico pa Yoghurt Organico, y e efecto ta keda practicamente mescos. E unico desbentaha ta cu bo lo mester uza hopi mas Yoghurt pa haya e efecto y Yoghurt Organico ta contene basta salo. Pesey e Cottage Cheese Organico ta mehor pa uza. E buki, Cura Bo Mes Di Cancer ta keda un di e miho fuente di informacion tocante Cancer cu tin riba e mercado y den nos propio idioma - Papiamentu. Bo por haye na Botica Aloe na Pos Chiguito, na GNC Nutrition Center na Certified y na Consultorio di Dr. Alvares. E demanda pa e buki aki ta simplemente fenomenal y ya caba e mensahe ta plamando cu e ta yudando basta hende. Nos lo sigui purba trece Cottage Cheese Organico na Aruba riba un base regular.



Hopi pabien cu boso 50 Aña di Tele Aruba

AWEMainta
e corant di Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

NEW Bishopmuir Ben

IT'S WHERE YOU WELCOME YOUR FAMILY & FRIENDS AND CONNECT WITH THE NEIGHBORHOOD.

A PAVED FRONT ENTRANCE AND WALKWAY CREATES AN INVITING TRANSITION INTO YOUR HOME AND CONNECTS ALL THE ELEMENTS OF YOUR LANDSCAPE.

ATCO
Paving & Landscaping
883 4434

www.atcoaruba.com
info@atcoaruba.com

Budget

Escape the everyday.™

ALL PROTECTION & SECURITY SERVICES

• Burglar & Fire Alarm Systems • Access Control Systems
• CCTV Systems • Patrol Services

Pa tur installation di Alarm, Cameras and Monitoring, contact nos na
Tanki Leendert 10B Unit 7 Tel: 583-0955

MOTOR HARLEY-DAVIDSON CYCLES

ARUBA

Ns Nos Seguro N.V.
INSURANCE BROKER

J.G. EMANSTRAAT # 90
TEL: 5886829~5886825
FAX: 5886826
ARUBA

RAISE AND SHINE

Heineken
open your world

Super Shopping
Ooststraat #3
Tel: 582-2815 / 582-9809

Simply Shoes & More
Caya C.F. Belico Groes #73
Tel: 588-5047

Sagar I & Sagar II
Caya C.F. Belico Groes # 90
Tel: 588-4465

TRASH

BY RONCHI

Aruba - E									
Urna	2009			2013			PPA		
	Derecho di voto	No emiti	Emiti	Derecho di voto	No emiti	Emiti	2009	2013	2009
1 Centro di Barro Noord	1113	10%	896	1169	22%	1070	2	1	
2 St. Anna School	1022	19%	827	1102	19%	898	5	2	
3 St. Alphonsus School	1102	20%	881	1244	19%	1009	20	6	
4 St. Alphonsus School	1084	20%	801	1058	19%	854	20	6	
5 Don Bosco Club	1065	27%	781	1183	25%	886	0	2	
6 Colegio Felipe H. Tromp	985	21%	781	1129	16%	950	3	5	
7 Scol Primario Kuduwecha	1039	17%	859	1191	14%	1030	3	5	
8 Scol Basico Washington	1185	21%	933	1306	18%	1075	10	8	
9 Scol Basico Washington	1052	18%	904	1174	14%	1013	9	9	
10 Boboli Sportclub	1038	18%	852	1157	13%	1002	9	9	
11 Colegio Ora Uba	1161	18%	956	1259	13%	1101	12	9	
12 Colegio Ora Uba	1225	14%	1049	1329	15%	1130	8	10	
Noord - Tanki Leendert	12991	19%	10520	14501	17%	12018	87	70	
14 L.P.B. Oranjestad	1143	21%	906	1153	16%	972			
15 Colegio Baro Bini	1153	19%	934	1161	19%	942	6	7	
16 St. Franciscus College	1179	17%	974	1251	15%	1060	3	8	
17 Centro di Barro Playa Palao	1155	15%	980	1256	16%	1053	3	8	
18 Club Aruba Juniors	1154	21%	911	1175	18%	963	8	9	
19 St. Dominicus College	1215	19%	980	1297	18%	1062	5	3	
20 Maria College Mayo	1160	19%	941	1268	16%	1067	5	5	
21 Colegio L.P.B.	1084	19%	880	1123	20%	902	7	4	
22 Scol Basico Reina Beatrix	1022	11%	710	929	33%	627	7	6	
23 Colegio Arubano	1052	21%	829	1041	19%	842	7	6	
24 Plus N School	1095	18%	892	1168	16%	981	8	5	
25 Plus N School	1087	18%	879	1115	17%	926	7	8	
26 Fatima College	1086	17%	834	1004	14%	864	7	8	
60 Bijzondere Stembureau A	-	-	-	0	-	196		1	
61 Bijzondere Stembureau B	-	-	-	0	-	122		0	
Madiki - Oranjestad - Dakota - Camacuri	14505	20%	11662	14941	16%	12579	74	91	
13 Maria Goretti College	1087	19%	885	1269	17%	1047	3	3	
27 Colegio Conrado Coronel	1167	21%	926	1361	17%	1131	7	12	
28 Colegio Conrado Coronel	1139	19%	922	1215	17%	1012	16	8	
29 Colegio Pastoor Kraaiwinkel	1173	16%	985	1169	15%	991	16	8	
30 Colegio Pastoor Kraaiwinkel	1060	16%	895	1338	14%	1148	5	2	
31 Centro Chiquetito	1171	15%	1001	1277	11%	1123	8	2	
32 St. Verscheidenlijk Gehandicapten Aruba	1234	16%	1033	1268	17%	1106	8	2	
33 Etniaschool	1118	13%	973	1277	11%	1090	3	0	
34 Etniaschool	1120	15%	953	1209	11%	1071	3	3	
Paradera - Piedra Plat - Ayo	10269	17%	8573	11333	14%	9730	75	55	
35 Maria School	1149	14%	982	1191	9%	1028	2	1	
36 Maria School	1112	13%	970	1252	13%	1093	3	3	
37 Centro di Formacion K.A.	1011	16%	847	1096	14%	946	2	1	
38 Colegio San Yuse	1018	18%	832	1093	13%	950	2	1	
39 L.P.B. Santa Cruz	1147	15%	977	1142	12%	1008	9	3	
40 Cacique Michuarima School	1064	15%	925	1182	10%	1065	5	8	
41 Cacique Macuarima School	1008	14%	869	1083	12%	955	5	8	
42 Colegio Laura Wernet Paskel	1184	15%	1007	1257	14%	1080	6	4	
Santa Cruz - Macuarima - Kadushi Largo	8711	15%	7409	9296	12%	8176	40	30	
43 Scol Preparatorio Salva Bona	1041	17%	867	1204	15%	1026	2	4	
44 Kukwisa School	978	18%	800	1071	13%	932	13	9	
45 Kukwisa School	1163	21%	921	1158	16%	975	17	16	
46 Colegio Sagrado Curason	1133	21%	894	1303	17%	1081	17	16	
47 Colegio Sagrado Curason	1061	17%	883	1096	14%	947	14	17	
48 Colegio Sagrado Curason	991	26%	733	992	24%	751	9	8	
49 Colegio Sagrado Curason	1140	20%	912	1234	18%	1011	9	8	
Pos Chiquito - Savaneta	7507	20%	6010	8058	17%	6723	71	63	
50 Scol Chiquetito	1027	20%	822	1048	18%	862	21	12	
51 St. Michael School	1117	19%	908	1022	16%	858	21	12	
52 L.P.B. San Nicolas	1158	21%	914	1211	18%	990	21	12	
53 Conm. Pater Boer School	1095	22%	849	1066	20%	850	30	16	
54 V.M.C.A.	1011	26%	751	981	22%	766	30	16	
55 Filomena College Mayo	1093	23%	841	1156	19%	923	31	28	
56 Conm. Gen. Abraham de Veer School	1011	25%	759	1036	25%	777	31	22	
57 Colegio San Nicolas	950	22%	744	930	18%	745	31	22	
58 Politie Opbeidsinstituut E.J. (W) Vo	1080	25%	807	1114	20%	896	27	19	
59 Conm. Von Zinzendorf School	1077	21%	854	1085	18%	891	31	20	
Coro Cahay - Brasil - San Nicolas	10619	22%	8251	10629	19%	8577	266	197	
Total	64602	19%	52426	68758	16%	57803	613	506	
Asiento									

CARNICERIA CENTRAL
FRESH MEAT DAILY

Carni Fresco
Sopi - Mondongo
Galiña cu weso /
Chorizo - Rabo Sa

Kerkstraat 2 Tel: 582 - 4117 Dialuna pa Diasab

NEW COLLECTION FOR PLUS SIZES, GIRLS & GUYS IN STORE NOW!

f TRASH BY RONCHI

Eleccion 2013

AVP		PDR		UPP		MEP		RED	
2009	2013	2009	2013	2009	2013	2009	2013	2009	2013
341	417	51	83	0	13	400	398	53	36
421	511	34	63	0	13	258	249	68	32
449	627	53	104	0	8	274	237	85	27
449	627	53	104	0	8	274	237	85	27
374	514	58	105	0	14	298	272	64	28
406	599	74	100	0	14	253	199	45	33
406	599	74	100	0	14	253	199	45	33
440	590	77	82	0	13	398	357	55	25
447	587	62	75	0	10	321	300	65	32
447	587	62	75	0	10	321	300	65	32
429	587	66	111	0	10	274	268	54	34
472	604	77	97	0	21	436	372	56	26
5089	6837	772	1146	0	139	3875	3485	697	341
63		4		-	1	53			1
714	758	48	40	0	19	288	250	56	14
674	769	61	81	0	10	194	165	42	27
674	769	61	81	0	10	194	165	42	27
652	745	53	47	0	5	217	173	30	12
648	782	75	66	0	2	215	189	37	20
648	782	75	66	0	2	215	189	37	20
523	597	69	88	0	10	259	215	39	23
493	463	60	42	0	5	129	105	21	6
493	463	60	42	0	5	129	105	21	6
536	636	51	79	0	9	183	134	37	8
645	690	34	35	0	4	168	174	25	15
645	690	34	35	0	4	168	174	25	15
115		12		0	13	270	193	24	17
63		4		-	1	53			1
7647	8925	759	850	2	145	2722	2366	458	232
297	455	58	95	0	18	552	476	43	24
530	701	74	140	0	17	284	282	65	30
427	554	70	96	0	16	375	321	34	18
427	554	70	96	0	16	375	321	34	18
498	710	54	85	0	11	427	359	57	23
458	616	58	100	0	23	426	378	51	14
458	616	58	100	0	23	426	378	51	14
319	460	48	131	0	5	513	435	49	26
297	455	58	95	0	18	552	476	43	24
7785	5114	581	962	0	133	3699	3271	435	195
341	417	51	83	0	11	400	398	53	36
225	332	55	94	0	17	464	397	35	15
341	417	51	83	0	11	400	398	53	36
341	417	51	83	0	11	400	398	53	36
255	344	60	69	0	16	400	358	38	20
217	346	51	75	0	11	611	605	41	21
217	346	51	75	0	11	611	605	41	21
207	329	60	85	0	12	576	580	40	10
2189	3040	457	681	0	96	4371	4174	352	155
379	504	45	57	0	33	457	397	31	16
374	589	36	76	0	11	379	370	26	12
443	541	39	51	0	23	371	316	51	28
443	541	39	51	0	23	371	316	51	28
379	475	30	62	0	36	454	418	24	23
139	401	14	58	0	27	315	228	36	29
339	401	34	58	0	27	315	228	36	29
2807	3609	256	453	0	151	2627	2288	254	159
527	571	20	42	0	21	229	197	16	17
527	571	20	42	0	21	229	197	16	17
472	566	34	65	0	55	448	279	24	13
491	535	44	44	0	19	260	223	24	13
491	535	44	44	0	19	260	223	24	13
470	560	37	45	0	8	199	144	14	10
573	611	23	31	0	6	106	99	26	8
573	611	23	31	0	6	106	99	26	8
570	643	23	31	0	4	232	212	15	7
546	625	39	41	0	10	196	169	32	26
4966	5898	321	421	0	171	2512	2062	186	128
6478	33123	3146	4513	2	805	19806	17646	2380	1210
2012	2013	1000	1000	0	0	7000	6000	0	0

SCO
- Sirloin Steak - Kabrito -
sin weso - Porco Fresco -
alo Tur nos carni ta fresco
y natural
ra 8am - 12:30pm y 2pm - 7pm



RBC Royal Bank

Strength at work for you!



TREND FACTORY
Home Fashion

RICIBI 10% DI DESCUENTO CU E COUPON AKI
RIBA ARTICULO NAN DI CAS, CUSHINA, TEXTILE Y
BAÑO OFERTA VALIDO DI 23SEPT-23OCT 2013.
NOTA VALIDO CU NINGUN OTRO OFERTA

ADRES: SCHOTLANDSTRAAT 49A TEL: (297)588-7949
ORARIO: 9AM-6PM NON-STOP HABRI DI DIALUNA PA DIASABRA

DryXpress

NOS TA OFRECE "SAME DAY" SERVICE

SITUA NA CERTIFIED MEGA MALL
TEL: (297)583-9238
ORARIO: 8AM-7.30PM NON-STOP
HABRI DI DIALUNA PA DIASABRA



460 Slot Machines
16 Table Games
Video Poker
Live Sports Book
Retail Shopping
Restaurants
Live Music
Salon & Spa

Where Aruba goes to play!

Alhambra
CASINO AND SHOPS



CONSTRUCTION EQUIPMENT RENTAL DEPOT N.V.
Landscaping & Construction Power Equipment Sales, Services & Rental

Construction & Landscaping Tools, Equipment & Supplies

Services	Sales	Rental
• Earth Moving	• Hand & Power Tools	• Small to Heavy Equipment
• Demolition	• Safety Supplies	• Cement Mixer
• Excavation	• Outdoor Power Equipments	• Compactors
• Land Clearing	• Gardening Tools & Irrigation	• Bobcats
• Crane & Lifting	• Sand, Stone & Gravel	• Compressor
• Transport	• Building Materials Parts	• And much more.
• Backfill & Compaction	• And much more.	

TEL: 588-5555 • FAX: 588-5560
SCHOTLANDSTRAAT 49A • EMAIL: INFO@CERDNY.COM • WEBSITE: WWW.CERDNY.COM



E Aventura di Djaquito

Pa: Roland W. Peterson

DJAQUITO ta un djaca chikito cu ta biba na haf cu su mayornan y su dos rumannan mas grandi.

Haf ta e luga unda bapornan y barconan ta bin mara pa asina e pasaheronan por baha.

Tin pasaheronan cu ta bin pa pasa vakantie, otronan ta bin pa haci compras.

E cas di Djaquito ta un buraco chikito, un "hol", den e muraya banda di un palo di luz.

Djaquito ta chikito y bunita. Su cabeynan ta color canela y su wowonan ta preto y grandi.

Tur e otro djacanan na haf ta stima Djaquito.

Djaquito ta semper cla pa yuda nan tambe.

Djaquito ta e preto di wowo di su mayornan y nan ta stime masha hopi mes.

Nan ta yamele Djaquito pasobra e ta e djaca mas chikito na haf. Tur atardi bo por haya Djaquito, despues di trabao, ta sinta riba e trapi di e

edificio di APA ta combersa cu e Director

Djaquito ta gusta keiro y tur biaha e ta bay leu for di cas. Su mayornan ta rabia y nan ta bise cu esey no mag. Pero tur biaha Djaquito cu su cabes duro no ta tende. E ta gusta un aventura y pa despues core conta e otro djacanan kico a pasa.

Un dia un bapor grandi di turista a mara na haf. Nan a pone un trapi y e pasaheronan a cuminsa baha for di e bapor. Nan ta papia un idioma cu Djaquito no ta compronde.

Direpiente Djaquito a dicidi cu e ta bay subi e trapi di e bapor pa bay wak con e bapor ta paden. Nunca e la wak un bapor di paden.

Ata Djaquito ta subi e trapi. E ta core masha duro mes te ora e yega den e bapor.

Holo, tur cos ta asina grandi y bunita. Tapijt na piso y hopi bunita. E ta hopi mas bunita cu e "hol", unda e ta biba aden. E tapijt ta suave y nunca antes Djaquito a cana riba un tapijt. E ta lora abou y ta gosa un mundo.

Awor Djaquito kier wak mas di e bapor. E ta cana y cana den henter e bapor. Cada bes e ta span su wowonan mas grandi cu nan por, pa wak con bunita e luganan ta den e bapor.

Hendenan ta cana tur caminda den e bapor y tin di nan ta pusha un garoshi cu maletanan riba dje. Djaquito mester tin cuidao pa nan no ta trapa riba dje. E ta subi e trapinan y ta baha for di e trapinan. E ta sigui cana tur caminda den e bapor.

Ata, awor Djaquito no sa mas unda e ta. E ta cuminsa core tur caminda, e ta spanta y ta bira nervioso. E la cuminsa ta soda masha hopi mes. E ta core pa ariba y pa abao. E no sa mas kico pa haci.

Direpiente e bapor ta cuminsa haci un zonido di fluit masha duro mes.

Djaquito sa kico e fluitmento ey ta. E bapor ta bay sali for di haf y e ta bay un otro pais.

Pober Djaquito ta core y core. Porfin e ta mira e porta unda e la subi e bapor. E la cuminsa core masha duro pa e porta, pero diripiente e porta ta "kabum" dal cera.

Ata awor Djaquito no por baha mas.

E la cuminsa yora, pero ningun hende ta tende. E no sa kico pa haci.

Djaquito ta cana riba e piso cu su mannan na cabes. E no sa kico mas pa haci.

Dilanti un porta di un camber, Djaquito ta mira dos maleta riba piso. Un di nan ta un tiki habri.

Un pareha di edad grandi ta habri e porta di e camber.

Sin pensa kico e ta haci y sin ningun hende wak e, Djaquito ta core sconde den e maleta cu ta un tiki habri.

Ata e maleta ta cuminsa move y awor Djaquito ta hafie den e camber, pero e ta keda scondi den e maleta.

E pareha ta papia un idioma cu Djaquito no ta compronde, pero ta parce cu tur dos tin e mes un number, e homber ta yama e muhe "Honey" y e muhe ta yama e homber tambe "Honey".

Ata e bapor a cuminsa move tambe.

Djaquito tin miedo pa sali for di e maleta. Honey ta papia cu Honey y diferente biaha e ta tende e number New York, pero Djaquito no sa kico esey ta.

Anochi ora e Honeynan a paga e luz den camber, Djaquito ta sali for di e maleta y busca cuminda cu a cay na piso. Tin biaha tambe e ta subi riba e mesa y asina e ta come di e cuminda cu a keda atras riba e mesa.

Asina Djaquito a keda biba den e maleta mas cu un siman.

Tur anochi e ta yora y e ta corda riba su Mama, Tata y su rumannan na Aruba. E ta haya nan falta.

Na Aruba, Tata y Mama di Djaquito ta casi bira loco cu worry, kico por a pasa cu Djaquito. Nunca e la keda asina largo for di cas.

Ningun hende sa unda Djaquito a keda.

Un dia Kabachi ta conta Tata di Djaquito cu el a mira Djaquito subi e bapor di turista grandi cu a sali pa bay New York.

Kabachi ta un djaca sin rabo. Un dia un pushi a core su tras y a morde y kita su rabo.

Tata y Mama di Djaquito ta blo pensa kico nan preto di wowo ta haciendo na New York. E luga ta asina grandi y friu. Nan ta worry y worry. Henter dia y anochi nan ta yora.

Un Diadomingo atardi, tur e djacanan den haf ta sinta banda di un caha di batata y ta papia di Djaquito.

E bapor, riba cual Djaquito a bay New York cune, a bolbe Aruba y e la caba di mara na haf.

Ata diripiente Kabachi na careda. E ta zwaai su mannan y ta grita. Nunca nan a mira un djaca sin rabo core asina duro. Ta parce cu ta un pushi ta core tras di Kabachi. Nan tur a lanta pa core bay. "No, no, no bay", Kabachi ta grita. "Mi a caba di mira Djaquito ta baha for di e trapi di e bapor. E tin un pechi y un bril di solo bisti. E tin un Bermuda short bisti tambe. Hasta su color a bira mas cla. Y e ta papia un idioma cu mi no ta compronde".

Mama, Tata y e rumannan di Djaquito no sa kico nan ta tende. Nan ta grita y bula den laira di alegria.

Nan a cuminsa core den direccion di e trapi di e bapor. Y ata

ken ta para na e pia di trapi?

Wel, wel meneer Djaquito bisti a la turista, manera e ta doño di e bapor.

Nan ta brase y sunchi Djaquito mas cu mil biaha.

Tur e djacanan den haf a yega cerca di Djaquito.

Nan a hisele riba nan schoudernan y charge te na su cas.

Na cas Djaquito, na su manera ta gaba, y ta conta nan di su aventuranan riba e bapor y New York.

Y for di e Diadomingo anochi ey y te cu awe, tur anochi e djacanan den haf ta bin cerca Djaquito pa tende su aventuranan.

Y tur anochi Djaquito ta cuminsa su cuentonan mescos.

"Boso nan kier pa mi conta mi cuenta na Ingles" y tur e djacanan ta grita e ora ey, "no, no, na Papiamento so".



Find us on Facebook



*Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan*



SVb, Banco di Seguro Social, ta extende su mas profundo condolencia na colega Sra. Lourdes Werleman y famia cu fayecimento di nan tata

Sr. Antonio Werleman

**Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Werleman sosega den paz di Señor.**

**ir. Edwin M. Jacobs
Director**

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



SWITCH Foundation, ta un fundacion multimedia cu a crea un proyecto dinamico cu a wordo lanta dos aña pasa cu e obhetivo di promove y stimula balornan fundamental di un pais manera cultura y arte den nos comunidad. Ademá di esey, Switch Foundation a lansa un concepto nobo na Aruba unda a bin cu programanan educativo pa asina profundisa riba diferente problematica cu nos isla ta pasando aden. Ta papiando akinan di un serie di documentarionan cu a causa un impacto profundo den nos comunidad treciendo dilanti temanan di actualidad manera embaraso hubenil, drogadiccion, violencia domestico, bullying y pronto lo bin cu su documentario tocante sexualidad. Debi na e aceptacion y impacto di e documentarionan aki awe Switch Foundation por tin e satisfaccion di ta coordinando charlanan educativo den centronan di rehabilitacion, na diferente school y instancia riba e topiconan ariba menciona asina tambe informando comunidad di e diferente instancianan disponibel pa informa y yuda dependiendo di e caso. E documentarionan aki ta ofrece tanto e caminda pa cana pero tambe

informacion, guia y tips pa sa con pa preveni of deal cu e situacion. Pa Switch Foundation ta hopi importante duna algo bek na comunidad invertiendo un tiki di nan tempo pa educa y yuda preveni hopi problema cu ta afecta nos isla. Por ehemplo, conhuntamente cu e estudiante di odontologia Jerrely Franca y Dr. Reeberg a regala algun ora pa educa y motiva cu e recu-



Problema di oido? FEPO te'y pa yuda bo!

Engelandstr. 15, Oranjestad

e-mail: fepo@setarnet.aw web-site: www.fepo.aw

tel: 583-1016 / fax: 583-4726 / sms: 566-8093

Lo traha conhuntamente riba e tereno di direccion di arte y investigacion Switch Foundation ta cera partnership cu Departamento di Cultura

peracion di e rehabilitadonan di Cas Elezzer. For di esaki por anuncia cu Switch Foundation pronto lo uni forza cu algun centro na Aruba pa asina bin cu un proyecto pa por educa e personanan den rehabilitacion den diferente campo.

Switch Foundation tambe a bin ta trahando conhuntamente cu diferente organizacion cu a apoya y ta elementonan clave den e exito di e fundacion. Ta papiando akinan di e proyecto Gang di Arte y Departamento di Cultura. Den luna di Augustus, Paula Nahr, fundadora di Switch a cera un partnership cu Departamento di Cultura pa asina haya e cooperacion pa e produccion di cada un di su programanan. Switch Foundation ta produciendo documentarionan di un calidad hopi

halto y nunca antes mira na nos isla. Esaki ta rekeri fondonan pero ademá e conocimiento y creatividad pa keda mantene cada programa cu un nivel educativo halto, consistente y cu e capacidad di capta e atencion di nos comunidad atraves di arte audio-visual.

Na Aruba, e mercado di produccion di cine ta limita y door cu e fondonan ta limita pa por paga pa cierto profesionalnan a bin e oportunidad pa por a traha cu Seccion di Implementacion y el a colabora cu su profesionalismo riba e parti di direccion di arte pa asina haci cada produccion mas efectivo y dinamico. Switch Foundation a haci un peticion na Departamento di Cultura y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa permiti e 'PARTNERSHIP' aki bira un re-

alidad. Esaki ta encera e sosten di Seccion di Implementacion di DCA pa loke ta direccion di arte mientras cu e departamento di investigacion lo coopera ora ta necesario cu 'onderzoek'.

Segun Paula Nahr, Switch Foundation tin un excelente relacion cu e departamento di implementacion y investigacion y tur dos departamento ta hopi contento di por ta parti awor di e team di Switch Foundation. Riba potret por aprecia e momento cu Director di Departamento di Cultura, Siegfried Dumfries y Paula Nahr di Switch Foundation den compania di nan team a celebra e momento importante aki caminda lo traha apoyando y compartiendo cu otro recursonan, den e caso aki, direccion di arte y investigacion.



Aruba Pabien cu bo 35 aña di Servicio Cultural...! 30 di September 1978- 30 di September 2013

“Cultura ta determina mi forma di ta y mi forma di bida”



AWE dia 30 di september 2013, Aruba ta di fiesta cu su di 35 aña di servicio cultural.

Sinti bo hopi orguyoso di e logro aki, pasobra nos ta un pais bendiciona. No tur pais na mundo por celebra nan cultura y nos ta un pais hopi rico y diversifica den historia, den arte, den multiculturalidad, den potencial y creatividad.

Un pais sin cultura ta un pais sin alma, sin bida, sin sentido, sin identidad; e ta un pais pover y esaki hamas lo por ta un pais.

Cultura ta ami, cultura ta abo, cultura ta nos tur y nos tur ta cultura y esaki t'e yabi di comprension y prome caminda pa nos realisa cu nos ta hende liber y cu sin cultura ta manera nos ta bibando sin libertad.

Mi ta puntra mi mes kico cultura por nifica pa cada un di nos y kico nos ta haci pa cultura y pa esaki por sigui desaroya?

Nos mester ta consciente cu cultura ta un conhunto di conocimiento cu ta yuda nos determina kico nos ta: cultura ta parti primordial di tur hende y esaki ta loke nos ta sinti, loke nos ta, loke nos ta bida, loke nos ta mira, e manera con nos ta actua, pensa, dicidi, asina ta; e manera con nos ta comunica, relaciona, cana y comporta nos mes cu otro. Tur esaki y hopi mas tin di wak como cultura.

Cultura ta tur cos: nos naturalesa, nos idioma, nos literatura, nos patrimonio, nos herencia, nos historia y den esaki ta cay tambe tur e expresionnan artistico, nos teatro, nos musica, nos bailenan, nos arte visual, nos artesanía, nos arte popular, como tambe nos normanan y balornan, nos costumernan, nos cumindanan crioyo, nos celebracionnan popular, nos folklore y tur nos tradicion...! Tur loke nos ta y ta haci, ta parti di nos cultura; traha, papia, cana den mondi, haci ehercicio, studia, biaha, wak television, reuni cu famia etc.

Nos mester desaroya nos capacidad pa ta mas creativo, conoce nos cultura mas, sigui carg'e, sosten'e, compartie, celebr'e y promov'e den tur sentido, pasobra cultura ta uni nos.

Cultura ta un di nos derechonan fundamental di mas importante y e ta alimenta nos alma, nos soñonan, e ta yuda nos canalisa tur proposito di nos bida.

Nos mester haci un esfuerso mas grandi pa sostene y compronde nos propio cultura y haci tur posibel pa esaki forma parti di nos bida diario. Ya cu e ta siña nos tur cu ta biba riba e baranca aki cu esaki ta loke ta haci nos ta feliz y pa desaroya un bida pleno y den libertad hunto cu otro.

Nos no ta forma unicamente parti di nos cultura, sino cu nos tambe ta forma nos propio cultura.

Tur persona cu ta haci di su propio cultura un parti regular di nan bida, ta bira mas feliz, nan ta desaroya nan creatividad y nan capacidad di expresion cu'n spirito di libertad mas amplio. Nan ta mantene un vision di bida mas positivo y nan mente ta keda habri pa atende cu diferente reto y pa adkiri conocimiento nobo.

Laga atras tur miedo y reta bo mes pa sigui crea, soña, expresa y pa sigui traha incansablemente pa nos cultura, cu mas sensibilidad, cu mas pasion, cu mas amor y busca pa medio di dje e oportunidad di crecimiento personal y scoge na prome luga pa loke ta di nos. Pasobra nos tin capacidad y potencial pa reconoce pa kico nos cultura ta bibo y rico den diversidad, talento, expresion y creatividad. Mi ta kere y mi ta soña den un pais na unda nos lo por tin un movimiento artistico mas real, mas profundo y cu mas sentido di pertenencia, na unda cada un di su habitantenan corectamente conmovi y sensibel pa arte, por haya un acceso permanente na diferente experiencia artistico y estetico. Pa asina sigui construi un pueblo mas consciente, participativo y diferente y pa sigui fomenta iniciativa cultural cu impacto positivo pa cu nos mesun desaroyo.

Inclui un programa di cultura y un plan mas amplio y duradero como un medio sostenibel y pa disminui pa medio di dje tur clase di criminalidad y problematica social.

Nos tin un envidiabel potencial multicultural, artistico y estetico y un mescla diverso cu ta yuda nos forma den conhunto un spiel hopi grandi cu ta permiti nos wak nos mes refleha claramente den dje, pa reconoce ta ken realmente nos ta y pa duna curason y bida na loke nos ta haci.

Aruba su cultura t'asina rico cu nos tin tur e potencial pa ta un centro cultural di Caribe y un orguyo y ehempel pa mundo henter. Un invitacion pa nos haci di arte un sensacion y pa sigui kere den nos identidad y stop di ta un simpel imitado, sino un excelente sostenedo.

Pa termina mi ta haci un invitacion pa henter pueblo di Aruba y tur su habitantenan, pa sigui sostene nos cultura y asisti cu mas frecuencia na evenemento cultural y apoya tur iniciativa cultural cu ta desaroya den nos comunidad ya cu esaki ta permiti nos habri nos mente pa cos nobo cu ta yuda nos identifica di unda nos ta bin, na unda nos ta para y na unda nos ta bay, como tambe loke nos tin, loke nos ta.

Mi ta sinti mi hopi bendiciona, ademas hopi privilegia di tin e oportunidad di por traha incansablemente pa desaroyo y futuro di mi cultura.

Pabien na tur mi coleganan di Departamento di Cultura y na tur ex-director, ex-empleado, persona, instancia y departamento cu a traha den cooperacion hunto cu nos, pa asina nos por bira mas grandi.

Biba nos cultura y cu Dios por sigui bendiciona nos dushi pais Aruba, pa asina nos por ta realmente e isla feliz cu nos mester ta...!

Jhon Freddy T. Montoya

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polls:	100
Polls Oranjestad:	102
Polls San Nicolas:	104
Polls Santa Cruz:	105
Polls Shaba:	107
Polls TipLine:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.

Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Dr. -

Pariba di Brug:

Dr. -

Servicianan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Argas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group

Magrietstraat #3

Oranjestad, Aruba

Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:

Dialuna pa diabierna
8am - 5pm

Cuenta di banco:

CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

AWEMainta
 Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

AWEMainta
 Si bo no a haya bo
 corant awe,
Registra Awol
 na
noticia@awemainta.com
 y haya bo corant tur dia
 den bo inbox

Labco  **24 Hours Services!**
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
 RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
 * Wheelchairs * Oxygen Concentrators/Cylinders
 * Beds * Difficulty Walking
 * Walkers * Rent a portable electro scooter
 * Bathchair (Fits in all cars, trucks, 41lbs).
 * Commodes * Crutches / Canes
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Resultado di Loteria

CAT3CHI DIASABRA 2:30 9:00 1564 9059 0754 7079 8853 3314	BIG 4 DIASABRA 2:30 3452 9:00 5321 DIADOMINGO 6837	LOTTO DI DIA DIASABRA 02 - 12 - 16 - 22 - 28 DIADOMINGO -
DIADOMINGO 8407 5664 6730	DIARIO DIASABRA DIADOMINGO - - - - - -	LOTTO 5 Letter: 12 Joker: H 21-26-29-32-34
ZODIAC DIASABRA 2:30 6681 Tauro 9:00 1477 Cancer	SUPER FOUR DIASABRA DIADOMINGO - -	LOTTO  AWEMainta Tel: 583-1400 Fax: 583-1444
DIADOMINGO 0131 Leo	Corsou DIASABRA DIADOMINGO 0977 XXX 0489 2592	

Horoschoop

-  **Aries** 21 Mrt - 20 Apr
 Bo soñonan ta realisando. A yega e momento di mira bo metanan realisá i di cuminsá plannan nobo pa futuro. Un persona di estranheria ta invitábo.
-  **Tauro** 21 Apr - 20 Mei
 Move. Dera e miedo i indecision of bo ta keda stancá den tempo. Probechá bida, biba lo máximo. Duna amor hala, expresá sin miedo algun.
-  **Geminis** 21 Mei - 20 Jun
 Bo sexto sentido cu semper ta ponebo den un posicion correcto, ta enfatisá awor pa bo. Lesa, informábo riba e cosnan spiritual cu ta yama bo atencion.
-  **Cancer** 21 Jun - 20 Jul
 Den bo área di trabou tambe ta beneficiáboora cu bo por conta cu e colaboracion di esnan cu ta traha hunto cu bo.
-  **Leo** 21 Jul - 20 Aug
 Bo magnetismo personal ta oumentá. Awor bo por move seronan, ya cu bo ta recuperá di tur perdida cu gran facilidad.
-  **Virgo** 21 Aug - 20 Sep
 Bo ta di fiesta, ya cu bo ta dibertibo mas cu nunca ántes. Probechá tur invitacion cu bo haña, ya cu bo lo ta e alma di fiesta.
-  **Libra** 21 Sep - 20 Okt
 Bo mihó fiesta, bo mihó reunionnan, lo ta den bo cas. Pone bo toke especial pa tur cos, tanto decoracion como plato di cuminda.
-  **Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
 Bo palabra ta ricibí awor e bendicion i energia. Bo ta den e mihó momento pa comunicá bo amor cu otronan.
-  **Sagittario** 21 Nov - 20 Dec
 Ta un época den cual hopi ta lamentá pa falta di plaka, abo no ta falta, si bo a sa di administrá corectamente. Oportunitatnan financiero no ta faltábo.
-  **Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
 Bo ta di fiesta. Bo ta destaká awor den tur kos komo nunca ántes. Bo Caracter fuerte ta impresiona hopi hende.
-  **Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
 Bo deseonan di yuda otro ta enfatisá hasiendo bo envolvi den actividadnan cu di algun manera ta beneficiá humanidad.
-  **Piscis** 21 Feb - 20 Mar
 Bo trabou ta mescla awor cu bo actividadnan. Bo tin un espíritu festivo cu no ta bandonábo ainda, ora bo sa, cu ta keda hopi cosnan pa resolvé.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 26 September 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	195.34	196.06	196.86
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq/overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.01	180.65	182.46
Euro per XEU. 100	238.34	240.51	242.93



Provision di Devisa 1.3%
 Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa" **Salmo: 23**

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Antonio Werleman
mihor conoci como
"Tony of Pachi Tony"
*28-08-1925 †21-09-2013



Na number di su:

Esposa stima: Johanna Werleman-Wolff
Mama: †Juanita Werleman
Tata: †Dominico y †Matijn Franken
Suegro: †Lodowico Wolff
Suegra: †Gregoria Wolff
Yiunan: Juanita y Jossy Henriquez-Werleman y

yiunan, †Juan del Dios Werleman
Bernadetta (Deta) y Coby Henriquez
Werleman y yiunan, Mariana (Jana) y Mario

Donata-Werleman y yiunan, Maria
Christina (Tienchie) y Rony Donata-
Werleman y yiunan, Maria Antonieta de
Lourdes Werleman y yiunan, Maria y
Delphino Dijkhoff-Werleman y yiunan
Jesus (Jorge) y Elisabeth (Betty)
Werleman-Werleman y yiunan
Minguel y Esmeralda (Ada) Werleman-
Croes y yiunan, Celia Werleman y yiunan

Como un yiu: Stefanita Wolff-Malmberg y famia

Nieta y nietonan: Chrisma & Edwin Henriquez-Tromp y yiunan,
Joseline Henriquez y yiunan na N.L., Argeline & Enrique Henriquez-
Dirks y yiunan, Juanito & Shailing Henriquez-Jacobs na N.L., Frido
(Ingel) & Isa Henriquez-Bernadina y yiunan, Jessica & Jerry Henriquez-
Orman y yiunan na N.L., Antony & Silvia Henriquez-Meneses y yiunan,
Daphny & George Donata- Solognier y yiunan, Graham (Jemmy) &
Suhein Donata-Kelly y yiunan, Jenny & Samantha Donata-De Cuba y
yiunan, Ryon Henriquez y yiunan, Rolyson & Kimberly Henriquez-
Greaux na N.L., Roslyne & Sherwin Henriquez-Schmidt y yiunan,
Gilbert Dijkhoff, Merychen & Marlon Trinidad-Dijkhoff y yiunan, Nina
& Leo Ras-Dijkhoff y yiunan, Joanna Dijkhoff, Jorelli & Nael Tromp
Werleman, Jordy Werleman, Jorderick Werleman, Minguelina
Werleman,
Francella & Weng Wong-Jacobs y yiu, John & Michelle Jacobs-Harms y
yiu, Celiandra & Ashley Jacobs-Croes, Ivy Croes, Chupy Tromp y yiu

Keri como Nieta: Jacky & Chendro Malmberg y yiunan, Jessica & Carlos
Guilamo na N.L.

Bisanieta & bisanieta nan: Tanisha & Jonathan Lo-Fo-Sang Henriquez y
yiu, Edylianne Tromp, Alyssa Tromp, Shaun Vasquez na N.L., Shaquille
Vasquez na N.L., Aldreline Brete, Aldwayne Brete, Lloyd Henriquez,
Nigel Henriquez, Giandre Henriquez, Jelexsa Henriquez na N.L.,
Jeanella Henriquez na N.L., Jerilaine Orman na N.L., Jellianne Orman na
N.L., Nathaniel Henriquez, Joshua Henriquez, Adbiel Henriquez,
Daphny (Raylenne) & Joel Marte-Donata y yiu
Marianne Orman, Marivienne Orman, Whitney Donata, Jennylee
Donata & Aldrick Besaril, Daniela Donata, Meyson Henriquez,
Raysheline Henriquez, Lukas Henriquez, Shervienne Schmidt, Shane
Schmidt, Ryschuel Trinidad, Marlon Trinidad, Sherlyn Dijkhoff, Lebron
Ras, Levi Ras, Jonellbert Tromp, Jaybert Tromp, Neallenne Tromp,
Nealaney Tromp, XiaoMei Wong, Andrea Angela, Jerileen Tromp,
Esmeralda Tromp, Nigel Tromp,
Tataranieta y tataranieta: Braylon Donata, Aliyah Lo-Fo-Sang

Rumannan:
Sebastiana Alehandrina & † Ramon
Tromp-Werleman
†Frans & †Maria Geerman-Franken
Estebanita & †Jan Werleman
Bibiana & † Jacobo Benito Franken-
Croes
Alicia & Inocencio Shonherr-Franken
Antonio & Miriam Franken-Gamboa
†Alejandro Franken

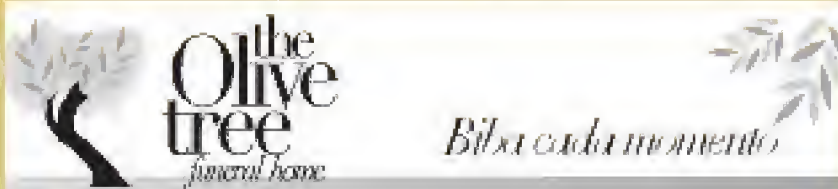
Swa & Cuñanan: †Luis & Johanita Tromp-Wolff
†Juanita & †Serapio Wolff-Wolff
†Joseph & Johanna Wolff-Giel
Thomas & Modesta Wolff- Tromp
Petra & †Bito Tromp-Wolff
†Felipe & † Sixta Ridderstaat

Ex Suegronan: Roland (Roly) Henriquez
John Francis Jacobs

Famianan: Werleman, Wolff, Henriquez, Donata, Dijkhoff,
Croes, Jacobs, Franken, Tromp, Geerman, Gamboa, Shonherr,
Ridderstaat, Vasquez, Brete, Dirks, Bernadina, Meneses, Orman, Kelly,
Solognier, De Cuba, Wong, Colussa, Greaux, Schmidt, Ras, Trinidad,
Harms, Besaril,
Angela, Krozendijk, Lo-fo-sang, Marte, Sneek, Giel,
Primo y prima nan, subrino & subrinanan, tanta & omonan, comer y
comper nan y demas famia na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda,
Colombia, Venezuela & Merca & demas conocir nan i di grupo Bini Bini.

Ta invita tur famia, amigonan, bisinanan y conocirnan pa asisti na e
acto di entierro cu lo tuma lugar dialuna 30 di september 2013 na misa
Santa Anna na Noord di 2'or pa 4'or di atardi y despues pa Santana
catolico na Noord. Nos defunto stima lo reposa na cas; Alto Vista # 12
for 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 28 y
diadomingo 29 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios
su boluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos
ruman, tanta y madrina stima:



Sra. Iraida Dorothy Werleman

Mihor conoci como "Tanchi Yaya"

* 24 December 1950 – † 26 September 2013

Na number di su compañero di bida:

Eddy Stamper y yiuinan

Mayornan:

†Cornelia Werleman y †Bernardo Arends

Rumannan:

- Rulfa y Ronny Kock y famia
- Marlon y Maritza Werleman y famia
- Jacqueline y Michael Lo-Fo-Sang y famia
- Jorge Werleman y Jacky Colina y famia
- Elvis Werleman y Maria Irausquin y famia
- Henry Werleman y famia
- Gioconda Werleman y Frank Droog y famia
- Sobrino y sobrinanan:
- Malina y Willem Teuben, yuinan Simon y Eva
- Stacey Koolman y yuinan Jaylen y Isaiiah
- Cherokee Koolman
- Charlyne y Urvin Werleman, yuinan Jurny y Jurvin
- Roxana Vrolijk
- Ranzinho Werleman y yui
- Bianca Lo-Fo-Sang y Gino Cornelio, yui Zyron
- Jonathan Lo-Fo-Sang y Tania Henriquez, yui Aliyah
- Kristilyne Lo-Fo-Sang y Jurio Maduro
- Gino Werleman y famia
- Melisa Wernet y yuinan
- Jessica Werleman y Raizen Albertsz, yui Jayren
- Albertsz
- Jelitza Werleman
- Joël Werleman
- Michelyne Wever y Ruben Matevosyan
- Jairzinho Wever

Y tur e lhanan, primo y primanan, tanta y omonan, comer y
compernan y demas famia Werleman, Stamper, Kock,
Lo-Fo-Sang, Colina, Everon, Irausquin, Geerman, Droog,
Teuben, Koolman, Vrolijk, Cornelio, Henriquez, Maduro,
Albertsz, Wernet, Wever, Thijzen, van der Linden, Ras, de Cuba,
Arends, Lee, Leon, Martinez, Croes y Matevosyan

Ta invita tur famia, amigo, bisia, conocirnan y ex-coleganan
pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diamars 1 di
October 2013 pa 3or na The Olive Tree Funeral Home na
Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

E resto mortal lo ta reposa entre 1or di merdia na The Olive
Tree Funeral Home na Cumana.
Dia pa condolencia ta Dialuna 30 di September 2013 for di 7or
pa 9or di anochi na The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Nos disculpa si den nos tristesa a lubida un of mas famia y
conocirnan.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita
di condolencia na cas.

Ta pidi pa bisti colornan alegre, ya cu na Bida e twt un
persona hopi alegre. Colornan di preferencia di e difunto ta
blanco, preto y cora

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Problema den famia cu mama bou di influencia di alcohol

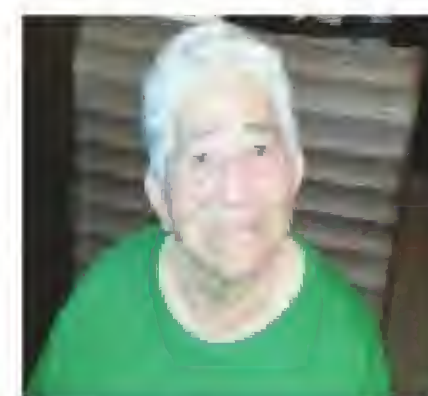
Asistencia di polis a wor-
do pidi diabierna 00.38
na Bushiri, pa un mal-
trato. Eynan Polis a papia
cu e muhe H.B. naci na
Aruba di 46 aña, y e ta
bisa cu e tabatin un dis-
cusion cu su yiu homber
J.B. naci na Aruba di
24 aña. E ta bisa cu nan
a bringa cu otro. E yiu
homber no tabata mas
na e sitio. Polis a nota
cu H.B. fuertemente
bou di influencia di al-
cohol. Polis a busca e
yiu den bisindario, pero
no a topa cune. Un rato
despues Central ta bisa
cu e yiu a bin cas bek y
el a maltrata su mama y
un bisia. Polisnan a bay
y ta papia cu J.B. kende
ta bisa cu en berdad el
a haya problema cu su

mama, dor cu e mama
ta bou di influencia di
alcohol. J.B. a declara
cu su mama kier a basha
awa cayente riba dje, y
kier a hink'e cu cuchiu.
El a bringa cu su mama
pa kita e cuchiu for di
dje ya bisa cu e no a haci
su mama nada. Ora cu
Polis a papia cu e bisi-
ñanan, nan ta bisa cu ta e
mama ta esun cu ta busca
problema. H.B. a cum-
insa insulta tur hende
y a bisa cu e no ta laga
su yiu homber drenta
paden. Ora cu Polisnan
kier a papia cun'e, el
a bira agresivo. Dor di
esey, Polisnan a detene
pa buracheria y a hib'e
warda di polis, na unda
el a keda cera.



Gradicimento

Famia Dirksz y Palm kier a gradici na tur es nan cu a
musta nan atencion durante enfermedad y fayeci-
mento di nos defunto stima:



Silvia Dirksz

Tambe nos kier a gradici e staff di tweede verdieping
di Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan cuida y aten-
cion na nos defunto stima y na e dokternan cu a
atende.

Invitacion

Alavez famia Dirksz y Palm ta invita tur famia, amistad
y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma
lugar; 26, 28 y 30 di September 2013 pa 7or di anochi
na misa San Fransico na playa. (den cura di pastorie)
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na cas
Weststraat #23 cu lo cuminsa 8 or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

E ta lanta madruga pa duna su famia di come y pa duna su Krianan e parti cu ta toca nan. E ta faha su curpa y cu animo e ta cuminsa traha. Su yiunan y su casa ta gable: "Tin hopi mama bon, pero niun no por iguale"

A bay sosega den brasa di Señor señora:



Olivia Mercedes Peterson Lampe

29 september 1928 - 26 september 2013
Viuda di: Louis Etienne Peterson

Yiunan:

Dalila y Rudi Wong-Fat

Yvonne Peterson

John y Blanca Peterson

Diana Peterson

Louis Peterson

Nietonan:

Jane y Marco de Veen na Hulanda

Lee-Roy Wong-Fat y Angel

Sharifa Kabir

Alexander, Jessica, Johmar y Julien Peterson

Carlos Peterson y Chantal Croes

Kimberly, Darryl, Philippe y Jean-Dark Peterson

Su bisanietonan: Nikita, Jordan, Janey, Engel-Lee, Shari-
anty, Karlson, Jonatan y Jovanny

Rumannan: Cathalina, Agueda, Celfa, Benjamin, Lourdes,
Rufino, Olga

Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan y
demas famia

Lampe, Peterson, Wong-Fat, de Veen, Croes, Chin, Kabir,
Antonette, Bilderbeek, Visser, Smouter, Koetsier, Kock,
Williams, Lejeuz, Spellen, Halley, Murcia, Montoya.

Bisiñanan y conocirnan, Staff y personal Fundacion Cas
Marie, Cas Cuido y Alegria, su ayudante Nicole

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti
na e acto di entierro cual ta tuma lugar diaranzon 2 october
2013 pa 11 or di mainta saliendo for di the Olive Tree
Funeral Home San Nicolas pa santana catolico na San
Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or di mainta na
the Olive Tree Funeral Home - San Nicolas.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home -
Cumana

Diamars 1 october 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi
bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

"Laga tur kos ta spera mi ta bunita, laga tur locual cu mi
encontra na caminda ta bunita, laga tur locual cumi laga
atrás keda bunita y laga esakinan termina den tur
buniteza".

Cu hopi tristeza pero conforme,
nos ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Rita Yolanda Kelly-Luidens

Mihor conoci como "Yolanda"
* 25-11-1949 † 26-09-2013

Na nomber di su yui: Maurice Kelly y Mariangela Dijkhoff

Rumannan: Eddy & Katrin Luidens y famia
Ronny & Diana Luidens y famia
Marijke & Chito Croes-Luidens y
famia
Magaly & Karel Mercera-Luidens y famia

Tanta: Sita Helder-Luidens

Subrinonan: Aubry Luidens & famia
Roosje Luidens
Gina Luidens & famia
Elvis Luidens & famia
Sharissa Wever-Croes & famia
Maureen Molina-Luidens & famia
Patrick Tromp & famia
Jenice Croes & famia
Kiandra Mercera

Primanan stima: Ina Lacle
Ada Luidens
Lilia Luidens
Mena Willems-Luidens
Amiganan Ruman: Estella Bedoya-Gomes
Elisa Avilla
Anna Clara Kock

Primo y primanan, lhanan, comer y compernan, swa y
cuñanan, amistadesnan, bisiñanan y demas famia:
Luidens, Kelly, Yarzagaray, De Mey, Croes, Lacle, Wever,
Erasmus, Tromp, Helder, Farro, De Cuba, Molina, Boek-
houdt, Feliciano, Winklaar, Maduro, Sophia, Dijkhoff, Thiel
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia
den nos tristesa.

Ta invita tur famia, amigo y amiganan, bisiñanan y
conocir(nan) pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar
Dialuna 30 di september 2013

Di 2or pa 4or di atardi den misa Inmaculada Conception
despues saliendo pa Santana Catolico di Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Diasabra 28 di september 2013 for
di 7or pa 9or na "Aurora Funeral Home". Nos ta lamenta cu
despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia
na cas.

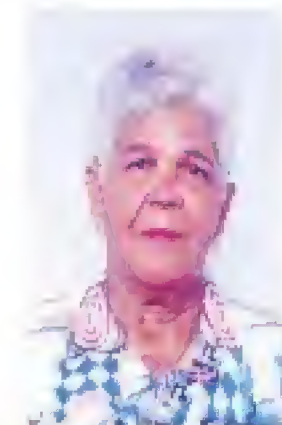
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Si mayan cuminsa sin mi y mi no tey pa dunabo Consuelo
sinti mi stimashon, mescos cu mi ta sinti esun dibo. Laga
tur palabra cu mi a laga atras guia bo y consola bo. Si
mayan cuminsa sin mi, mi lo tey toch pa semper den bo.

Na memoria di nos inolvidable mama
Recordando su prome aña di fayecimento
Invitacion



Maria Margarita Marval-de la Rosa

Carmencita

Yiunan y nan respective famia ta invita famia y conocirnan
pa un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e 1 aña di
fayecimento di nos mama stima Dialuna 30 di September
pa 7'or di anochi na Misa San Francisco
Di antemano danki pa bo(so) presencia.
Di su yiunan y nan respective famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di:



Rose Thomas

* 06-04-1941 † 23-09-2013

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

AWEMainta
e corant di Toco
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Danki na e Bon Trabou di 4 aña Otmar Oduber a logra ta e di dos 'votegetter' di Aruba cu un total di 4008 voto



Despues di un temporada di campaña intensivo Otmar Oduber a demostra di ta e di dos votegetter di Aruba cu un total di 4008 voto.

Pueblo a demostra diabierna 27 di september cu e trabou eherce pa Otmar Oduber na momento el a asumi e responsabilidad como Minister di Turismo, Transporte y Labor a sa di saca su frutonan.

E politico a percura pa hiba

un campaña limpi poniendo pueblo di Aruba semper na promer lugar.

E tabata di sumo importancia pa e politico pa a drenta barionan pa a conversa cu habitantenan pa mira kico ta biba eyan riba un base diario.

E recepcion cu Otmar Oduber a haya for di comunidad di Aruba henter tabata uno grandi y esaki a keda demostra den e resultadonan di eleccion 2013.

4 aña pasa el a gana eleccion cu un total di 1647 y a asumi e posicion di minister. Durante e periodo aki ta hopi logro Otmar a logra riba su nomber na bienestar y desaroyo di nos isla, el a demostra cu e ta traha y ta cumpli!

Pa e periodo electoral aki Otmar a haya e honor di posicion #4 riba lista di AVP, un muestra di sosten di e partido berde pa su bon trabou.



Pueblo di Aruba tambe a mira e compromiso cu Otmar tin cu nos isla y a dune un sosten masal di 4008, birando asina e di dos votegetter di nos isla, despues di lider di partido AVP, Mike Eman.

Diadomingo, Aruba a subi caya pa celebra e gran logro di e par-

tido berde cu a logra un total di 13 asiento, contando asina cu e sosten enorme di nos pueblo.

Otmar Oduber kier a gradicir esnan cu a sostene e bon trabou di AVP y specialmente na esnan cu a dune nan voto pa e por sigui cu su compromiso cu Aruba!

Aruba a demostra su sosten na Otmar Oduber

Diabierna tabata un dia grandi unda cu Aruba a participa cu eleccion y candidato #4 riba e lista di AVP Otmar Oduber a conta cu e sosten masal na momento cu el a bay deposita su voto na Maria School na Santa Cruz.

For di oranan trempan di mainta sostenedonan a cuminsa aglomera na Cas di Partido Paradera pa mira den ki forma nan lo por contribui y asisti e candidato.

Den un forma grandi Otmar Oduber a sali for di Cas di Partido den compania di su yiunan, casa y un caravana di sostenedonan cu a para firme tras di e candidato.

E bon bini na Maria School a demostra cu e candidato ta uno favorito den comunidad di Aruba henter. Na momento cu el a yega, e atencion cu pueblo

di Santa Cruz a demostra Otmar Oduber tabata uno grandi.

Despues cu Otmar y su esposa a deposita nan voto, a sali den forma di caravana pa recore bario di Paradera y vecindario, asina aki anima comunidad pa bay depositanan voto na ora.

Durante dia Otmar Oduber a core rond di Aruba y a conversa cu tanto sostenedonan di e partido berde como tambe di oposicion. E recepcion cu e politico a haya di habitantenan tabata uno grandi.

Asina aki Aruba henter riba



diabierna a defini e union cu tin pa hiba e pida baranca aki dilanti na momento cu cada ciudadano a depositanan nan voto.

Na momento cu urnanan a cera un multitud di hende a yega

na Cas di Partido Paradera pa ricibi e resultadonan hunto cu Otmar. For di momento cu e promer resultadonan a drenta a cuminsa reina un euforia mirando e mega resultadonan di AVP. Na momento cu e re-

sultado oficial a drenta cu a duna partido AVP 13 asiento, e alegria tabata tur caminda y e berdadero celebracion a cuminsa pa 4 aña mas di bon trabou!